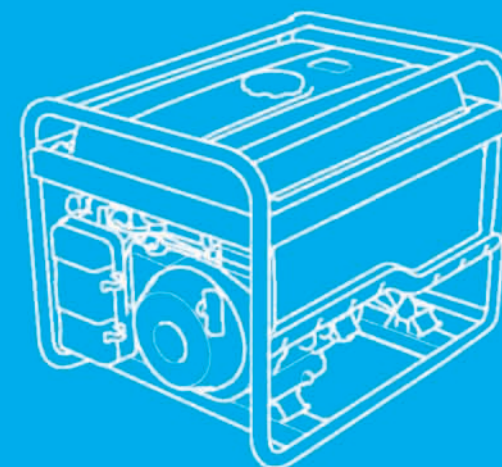




ELVERK

EM4500CXS • EM5500CXS



3SZ23601
00X3S-Z23-6010

© 2010 Honda Motor Co., Ltd.

SV PP 30.2011.09
Printed in the UK

BRUKSANVISNING

Översättning av bruksanvisning i original



Honda EM4500CXS·EM5500CXS

BRUKSANVISNING

Översättning av bruksanvisning i original



ECOLOGY CONSCIOUS TECHNOLOGY

Varumärket "e-SPEC" står för den miljövänliga teknik som används på produkter från Honda, ett led i vår strävan att bevara naturen för framtida generationer.

Tack för att du köper ett elverk från Honda.

Denna bruksanvisning omfattar drift och underhåll av elverken EM4500CXS och EM5500CXS.

All information i detta dokument utgår ifrån den senaste tillgängliga produktinformationen vid godkännandet för tryckning.

Honda Motor Co. Ltd. förbehåller sig rätten att ändra innehållet när som helst utan förvarning och utan att det medför några skyldigheter.

Ingen del av detta dokument får reproduceras utan skriftligt tillstånd.

Instruktionsboken ska betraktas som en permanent del av elverket och medfölja om elverket säljs vidare.

Var extra uppmärksam på information som föregås av följande signalord:

⚠ VARNING Indikerar stor risk för allvarliga personskador eller dödsfall om anvisningarna inte följs.

FÖRSIKTIGHET! Indikerar risk för personskada eller skador på utrustning om anvisningarna inte följs.

OBS! Innehåller praktisk information.

Kontakta en auktoriserad Honda-återförsäljare vid eventuella problem eller om du har frågor om elverket.

⚠ VARNING
Elverket från Honda är konstruerat för att ge säker och pålitlig drift om den sköts enligt instruktionerna. Se till att du läst och förstått instruktionsboken innan du använder generatoren. Annars finns risk för personskador eller skador på utrustning.

Bilderna i denna skrift baseras huvudsakligen på: GT-typ

- Bilden kan variera beroende på typ.

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

1. SÄKERHETSFÖRESKRIFTER	3
2. PLACERING AV SÄKERHETSDEKALER.....	7
Placering av CE-märke och bullermärkning.....	10
3. IDENTIFIERING AV KOMPONENTER.....	11
4. KONTROLL FÖRE START	15
5. START AV MOTORN.....	19
Drift på hög höjd	24
6. ANVÄNDNING AV ELVERKET.....	25
7. AVSTÄNGNING AV MOTORN	31
8. UNDERHÅLL	33
9. TRANSPORT/FÖRVARING.....	44
10. FELSÖKNING.....	48
11. SPECIFIKATIONER	51
12. MONTERING AV UTRUSTNINGENS KOMPONENTER.....	54
13. KOPPLINGSSCHEMA.....	62
ANSLUTNINGAR.....	63
UTTAG	63
ADRESSER TILL STÖRRE	
HONDA-ÅTERFÖRSÄLJARE	insidan av omslagets baksida
"EU-försäkran om överensstämmelse"	
INNEHÅLLSÖVERSIKT	insidan av omslagets baksida

1. SÄKERHETSANVISNINGAR

VIKTIG SÄKERHETSINFORMATION

Elverk från Honda är avsedda att användas med elektrisk utrustning som har lämpligt effektbehov. Vid annan användning finns risk för att operatören skadar sig eller att elverk eller annan utrustning skadas.

De flesta personskador eller materialskador kan förebyggas om alla anvisningar i instruktionsboken och på elverket följs. Nedan följer en beskrivning av de vanligaste riskerna samt tips och råd om hur du bäst skyddar dig själv och andra.

Försök aldrig modifiera elverket. Det kan orsaka olyckor eller skador på elverket och annan utrustning.

- Anslut inte en förlängning till ljuddämparen.
- Modifiera inte insugningssystemet.
- Justera inte regulatoren.
- Ta inte bort kontrollpanelen och byt inte kabeln till kontrollpanelen.

Operatörens ansvar

Se till att du vet hur du snabbt stoppar elverket i en nödsituation.

Se till att du förstår hur alla reglage, kraftuttag och anslutningar används.

Försäkra dig om att alla som använder elverket har fått ordentliga anvisningar. Låt inte barn använda elverket utan en förälders överinseende.

Var noga med att följa anvisningarna i denna instruktionsbok vid användning och underhåll av elverket. Om anvisningarna ignoreras eller inte följs ordentligt finns det risk för olyckor, till exempel elstötar, och avgasernas kvalitet kan försämrats.

Följ alla lagar och bestämmelser som gäller i det land elverket används.

Bensin och olja är giftigt. Följ anvisningarna från respektive tillverkare innan användning.

Ställ elverket på ett fast och plant underlag innan det används.

Använd inte elverket med skydden borttagna. Du kan fastna med händer eller fötter i elverket och olyckor kan inträffa.

Be en auktoriserad Honda-återförsäljare om hjälp vid demontering och service på elverket som inte beskrivs i denna instruktionsbok.

Risker med kolmonoxid

Avgaserna innehåller kolmonoxid, en färglös och luktfri, men giftig gas. Inandning av avgaser kan leda till medvetslöshet eller dödsfall.

Om du kör elverket i ett helt eller delvis slutet utrymme kan inandningsluften innehålla en farlig mängd avgaser.

Kör aldrig elverket i garage, inomhus eller i närheten av öppna fönster eller dörrar.

Risk för elstötar

Elverket producerar en tillräckligt stark ström för att orsaka skadliga eller dödliga stötar om det används på fel sätt.

Om elverk eller elapparater används våta förhållanden, t.ex. i regn eller snö, nära swimmingpool eller sprinklersystem eller om de hanteras med blöta händer kan detta ge upphov till dödliga elektriska stötar.

Håll elverket torrt.

Om elverket förvaras utomhus, oskyddat från väder och vind, måste alla elektriska komponenter på kontrollpanelen kontrolleras varje gång före användning. Fukt eller is kan orsaka funktionsfel eller kortslutning i elektriska komponenter som kan leda till dödliga elstötar.

Om du får en elstöt, uppsök läkare och se till att du får medicinsk behandling omedelbart.

Risk för brand och brännskador

Använd inte elverk på platser där brandrisken är hög.

Avgassystemet blir tillräckligt varmt för att antända vissa material.

- Förvara elverket minst 1 meter från byggnader och annan utrustning under drift.
- Elverket får inte byggas in eller övertäckas.
- Håll brännbara material borta från elverket.

Vissa delar av motorn är varma och kan orsaka brännskador. Observera noga varningstexterna på elverket.

Ljuddämparen blir väldigt varm under drift och förblir varm en stund efter att motorn stängts av. Var noga med att inte röra ljuddämparen medan den är varm. Låt motorn svalna innan du tar in elverket inomhus för förvaring.

Häll inte vatten direkt på elverket i händelse av brand. Använd en brandsläckare avsedd för elektrisk brand eller oljebrand.

Om du inandas ångor som uppstår i samband med en brandolycka med elverket, kontakta läkare och se till att du får behandling omedelbart.

Var försiktig vid tankning

Bensin är extremt brandfarligt och bensinånga kan explodera. Låt motorn svalna om elverket har varit i drift.

Tanka endast utomhus i ett väl ventilerat utrymme med motorn avstängd.

Fyll inte på bränsle under drift.

Överfyll inte bränsletanken.

Rök aldrig i närheten av bensin och håll andra lågor och gnistor borta.

Förvara alltid bensin i en godkänd behållare.

Se till att utspillt bränsle torkas upp innan motorn startas.

Explosionssäkerhet

Detta elverk uppfyller inte krav på explosionssäkerhet.

Avfallshantering

För att skydda miljön får det uttjänta elverket, batteriet, motoroljan o.s.v. inte behandlas som vanligt hushållsavfall. Följ lokala lagar och förordningar eller kontakta en auktoriserad återförsäljare av Honda-elverk för att kassera dessa delar.

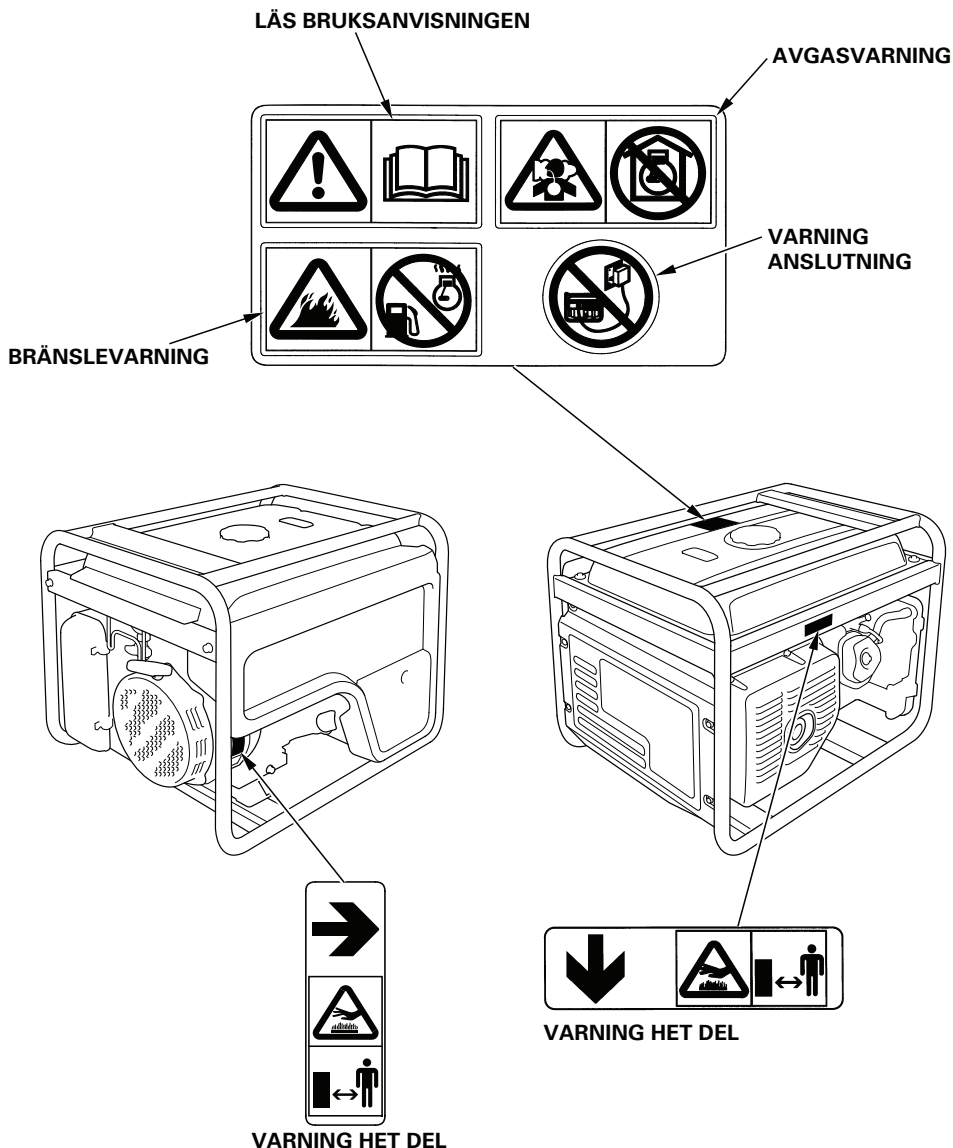
Kassera använd motorolja på ett miljövänligt sätt. Vi föreslår att du håller oljan i en sluten behållare och lämnar behållaren till din lokala bensinstation för återvinning. Släng inte oljan i soporna och håll inte ut den på marken.

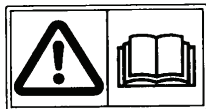
Felaktigt omhändertagande av batterier kan skada miljön. Kontrollera alltid lokala föreskrifter för omhändertagande av förbrukade batterier. Kontakta närmaste Honda-återförsäljare för utbyte av batterier.

2. PLACERING AV SÄKERHETSDEKALER

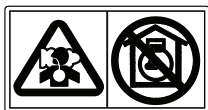
Dessa dekaler varnar för potentiella faror som kan orsaka allvarliga skador. Läs noga alla dekaler, säkerhetsmeddelanden och försiktighetsåtgärder som beskrivs i denna handbok.

Kontakta närmaste Honda-återförsäljare för att beställa nya dekaler om de lossnar eller blir svårläsliga.

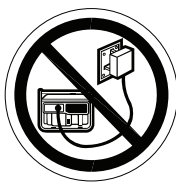




- Elverket från Honda är konstruerat för att ge säker och pålitlig drift om det sköts enligt instruktionerna.
Se till att du läst och förstått bruksanvisningen innan du använder elverket. Annars finns risk för personskador eller skador på utrustning.



- Avgaserna innehåller giftig koloxid, en färglös, luktfri gas. Att andas in koloxid kan orsaka medvetslöshet vilket kan leda till dödsfall.
- Om du kör elverket i ett helt eller delvis slutet utrymme kan inandningsluften innehålla en farlig mängd avgaser.
- Kör aldrig elverket inne i garage, hus eller i närheten av öppna fönster eller dörrar.



- Felaktiga anslutningar till en byggnads elsystem kan medföra att elektrisk ström från elverket matas tillbaka till försörjningsledningarna. Sådan returmatning kan utsätta kraftbolagets personal eller andra som kommer i kontakt med ledningarna under strömavbrott för livsfarliga elstötar. När strömtillförseln återställs kan elverket explodera, fatta eld eller orsaka brand.
Kontakta kraftbolaget eller behörig elektriker innan några elinstallationer utförs.



- Bensin är mycket lättantändlig och explosiv. Stäng av motorn och låt den svalna före tankning.



- När avgassystemet är varmt finns risk för svåra brännskador. Undvik kontakt när motorn varit igång.

Placering av CE-märke och bullermärkning

BULLERMÄRKNING OCH CE-MÄRKE

BULLERMÄRKNING

EM5500CXS

96 dB

CE Low power generator set
EN 12601

Prestandaklass

Rated power COP	5.0 kW	50 Hz	G1	A
Rated power factor	1.0	230 V	IP23M	
Year of Mfg.		21.7 A	Mass	kg

MADE IN CHINA

Honda Mindong Generator Co., Ltd.
No.7 Houyu Road Fuxing Economic Development Zone,
Fuzhou City, Fujian Province, P. R. China

Honda Motor Europe Ltd. Aalst Office
Wijngaardveld 1 (Noord V),
9300 Aalst - BELGIUM

Tillverkare och adress

Tillverkningsår

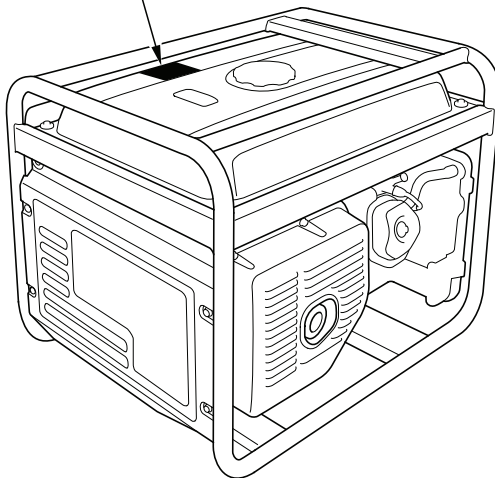
Namn och adress på auktoriserat ombud

Kvalitetsklass

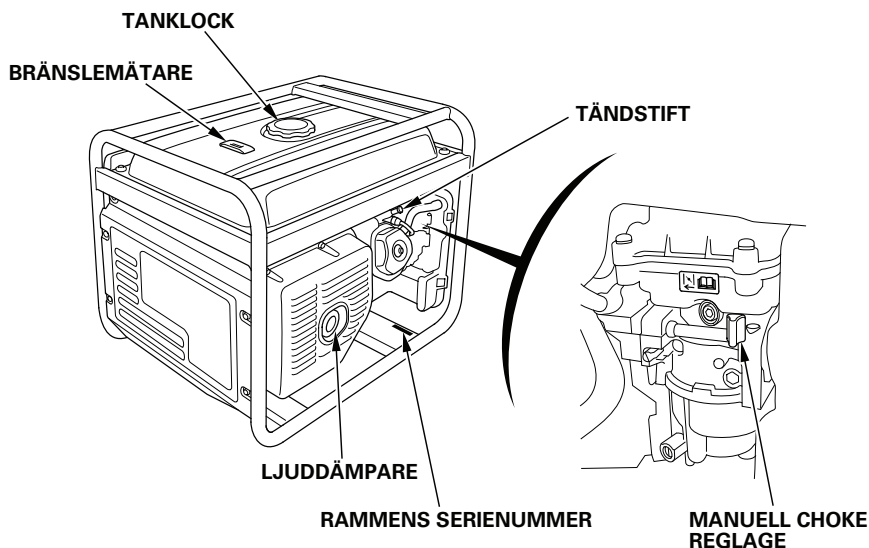
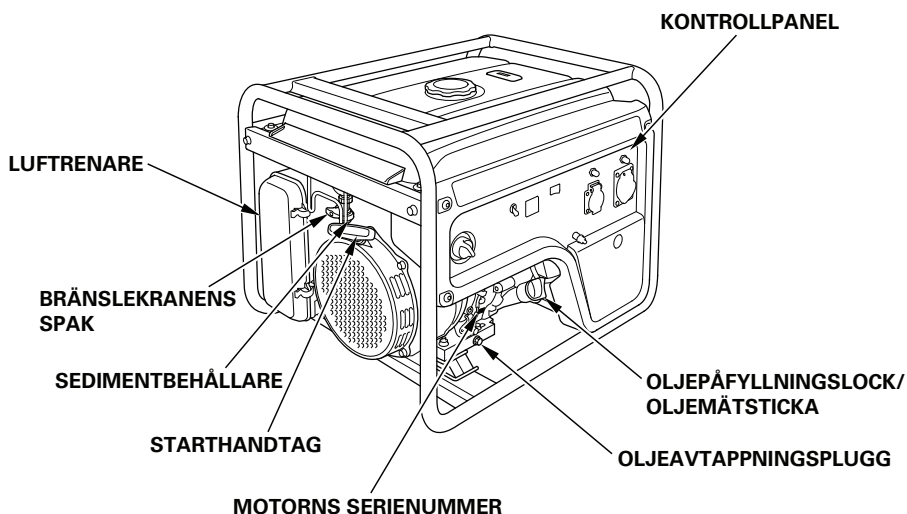
IP-kod

Torrsvikt

[Exempel: EM5500CXS (typ FT, GT, GWT)]



3. IDENTIFIERING AV KOMPONENTER

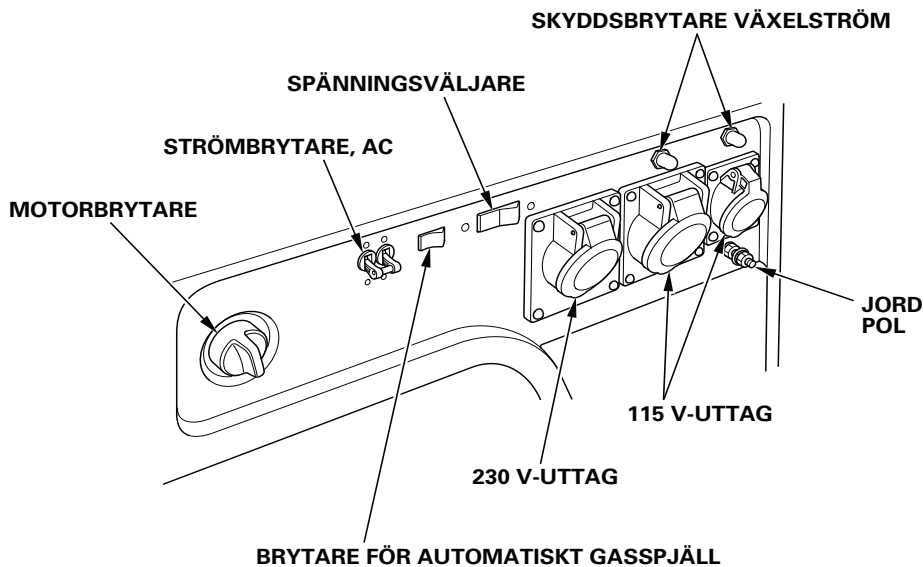


Anteckna ramens och motorns serienummer på avsedd plats nedan. Du behöver dessa serienummer när du beställer delar.

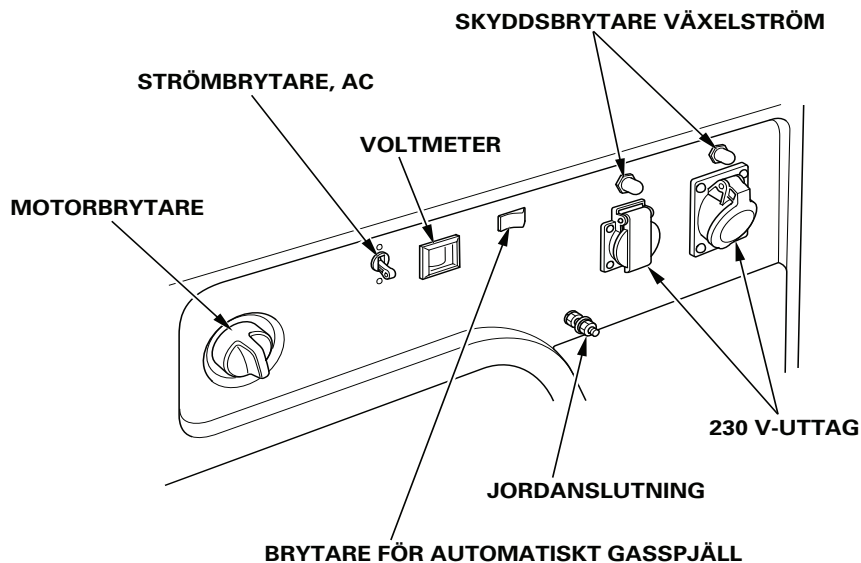
Ramserienummer: _____

Motorns serienummer: _____

KONTROLLPANEL Typ BT



Typ FT, GT, GWT



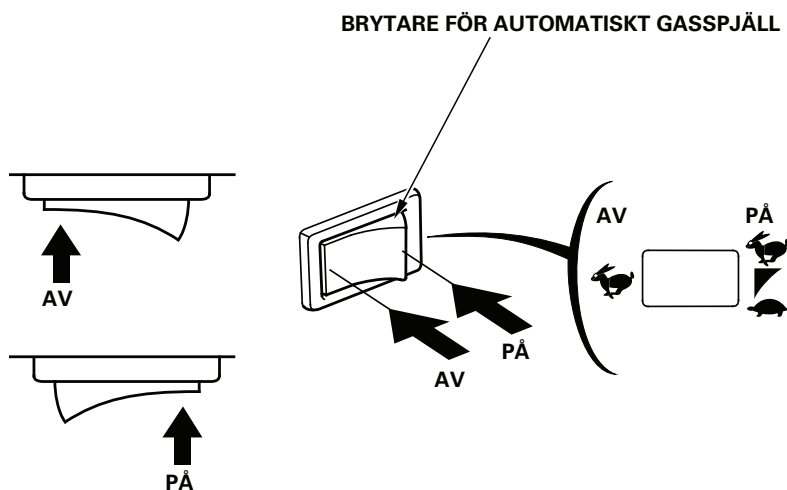
Automatisk gas

Det automatiska gassystemet sänker motorvarvtalet när alla belastande enheter stängs av eller kopplas bort. När apparater slås på eller ansluts återgår motorn till det nominella varvtalet.

PÅ: Rekommenderas för att minska bränsleförbrukning och ljudnivå när elverket inte belastas.

AV: Det automatiska gassystemet är inte inaktiverat. Rekommenderas för att förkorta uppvärmningstiden när elverket startas.

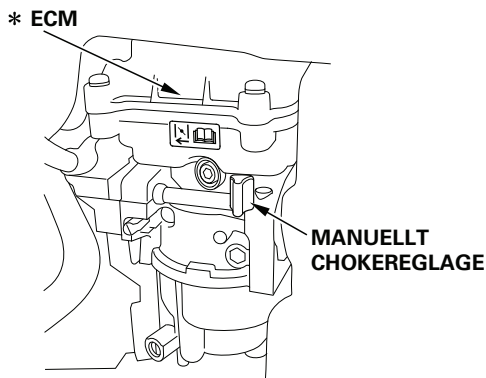
Låt omkopplaren vara i läge AV vid användning av apparater som endast behöver kortvarig kraft, som kräver mindre än 1 ampere eller som behöver mer effekt vid uppstart.



Automatisk choke och spjällreglersystem

Denna maskins ECM styr automatiskt choke- och spjällreglerventilen.

Vid start och uppvärmning av motorn behöver choken inte manövreras såvida det inte är svårt att starta motorn på normalt sätt.



* ECM: Motorstyrenhet

iAVR (Intelligent Auto Voltage Regulator)

Detta elverk är utrustat med en intelligent, automatisk spänningsregulator. iAVR matar mer ström än maxnivån i upp till tio sekunder för att starta apparater som behöver hög spänning vid start.

Den totala mängd ström som är tillgänglig för varje elverksmodell är:

EM4500CXS 7,000 watt i upp till 10 sekunder

EM5500CXS 7,000 watt i upp till 10 sekunder

4. KONTROLL FÖRE START

FÖRSIKTIGHET!

Var noga med att kontrollera elverket på plant underlag med motorn avstängd.

1. Kontrollera alltid oljenivån före användning.

FÖRSIKTIGHET!

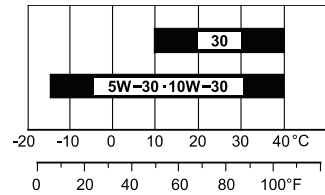
Olja med låg detergenthalt eller tvåtaktsolja kan förkorta motorns livslängd.

Använd fyrtaktsolja som motsvarar eller överstiger kraven för API-klass SE eller senare (eller motsvarande). Kontrollera alltid att bokstavskombinationen SE eller senare (eller motsvarande) står på API-etiketten på oljebehållaren.

Läs anvisningarna på oljedunken före användning.

SAE 10W-30 rekommenderas för allmän användning i alla temperaturer. Andra viskositeter som visas i diagrammet kan användas när medeltemperaturen i regionen ligger inom de angivna värdena.

- Ta bort oljetanklocket/oljestickan och torka av stickan.
- Kontrollera oljenivån genom att föra in mätstickan i påfyllningshålet utan att skruva i den.
- Om oljenivån är låg ska rekommenderad mängd fyllas på till den övre gränsen på oljepåfyllningslocket/mätstickan.



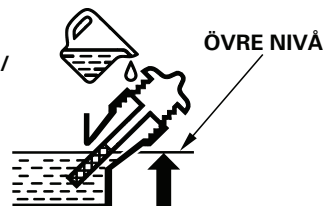
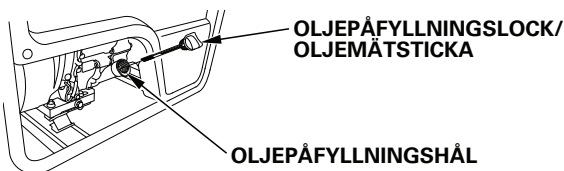
OMGIVANDE TEMPERATUR

FÖRSIKTIGHET!

Om motorn körs med otillräcklig oljenivå kan den skadas allvarligt.

OBS!

Oljevarningssystemet stänger automatiskt av motorn innan oljan sjunker under den säkra nivån. För att undvika oönskad driftavbrott bör oljenivån ändå regelbundet kontrolleras visuellt.



2. Kontrollera bränslenivån.

Kontrollera bränslemätaren. Om bränslenivån är låg, fyll på bränsletanken upp till den nivå som anges.

Efter tankning ska bränsletankens lock skruvas åt ordentligt.

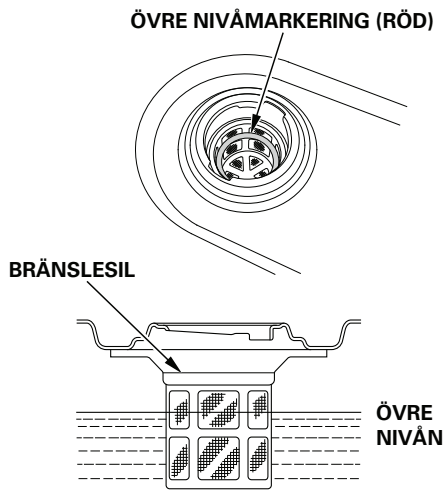
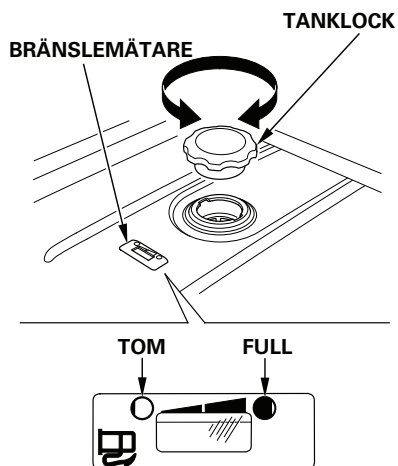
Använd blyfri bilbensin med RON-tal 91 eller högre (pumpoktantal 86 eller högre).

Använd aldrig härsken eller förorenad bensin eller oljebensinblandningar. Undvik smuts och vatten i bränsletanken.

▲ VARNING

- **Bensin är extremt brandfarligt och explosivt under vissa förhållanden.**
- **Tanka i ett väl ventilerat utrymme med motorn avstängd. Rök inte och se till att inga lågor eller gnistor finns i utrymmet där motorn tankas eller bensin förvaras.**
- **Överfyll inte bränsletanken (det ska inte stå bränsle över det övre nivåmärket (rött) på bränslesilen). Se till att tanklocket har skruvats åt ordentligt och säkert när du har tankat färdigt.**
- **Var försiktig så att du inte spiller bränsle vid tankning. Utspillt bränsle eller bränsleångor kan antändas. Om bränsle spills ut, se till att området är torrt innan motorn startas.**
- **Undvik upprepade eller långvariga hudkontakt och inandning av ångor.**

FÖRVARAS UTOM RÄCKHÅLL FÖR BARN.



OBS!

Bensin bryts ned mycket snabbt beroende faktorer som ljusexponering, temperatur och tid.

I värsta fall kan bensinen vara förorenad inom en månad.

Om förorenad bensin används kan motorn skadas allvarligt (igensatt förgasare, kärvad insugningsventil).

Sådana skador som orsakas av förstört bränsle täcks inte av garantin.

För att undvika detta är det viktigt att nedanstående rekommendationer följs:

- Använd endast bensin som uppfyller specifikationerna (se sid. 16).
- Använd färsk och ren bensin.
- För att bromsa nedbrytningsprocessen ska bensinen förvaras i en godkänd bränslebehållare.
- Inför långvarig lagring (mer än en månad) ska bränsletanken och förgasaren tömmas (se sid. 46).

Bensin som innehåller alkohol

Om du väljer bensin som innehåller alkohol (gasohol) måste dess oktantal vara minst lika högt som Hondas rekommendationer. Det finns två typer av "gasohol": den ena innehåller etanol och den andra metanol.

Använd inte gasohol som innehåller mer än 10 % etanol.

Använd inte bensin som innehåller mer än 5 % metanol (metyl eller träsprit) om den inte också innehåller hjälplösningsmedel och korrosionsskyddsmedel för metanol.

OBS!

- Skador på bränslesystemet eller problem med motorns prestanda som orsakats av användning av bensin som innehåller mer alkohol än vad som rekommenderas täcks inte av garantin.
- Innan du köper bränsle från en ny bensinstation, försök ta reda på om bränslet innehåller alkohol. Om så är fallet, kontrollera alkoholens typ och procentandel.
Om icke önskvärda symptom uppträder då en speciell sorts bensin används: Byt till en bensinsort som du vet innehåller mindre än den rekommenderade mängden alkohol.

3. Kontrollera luftrenaren.

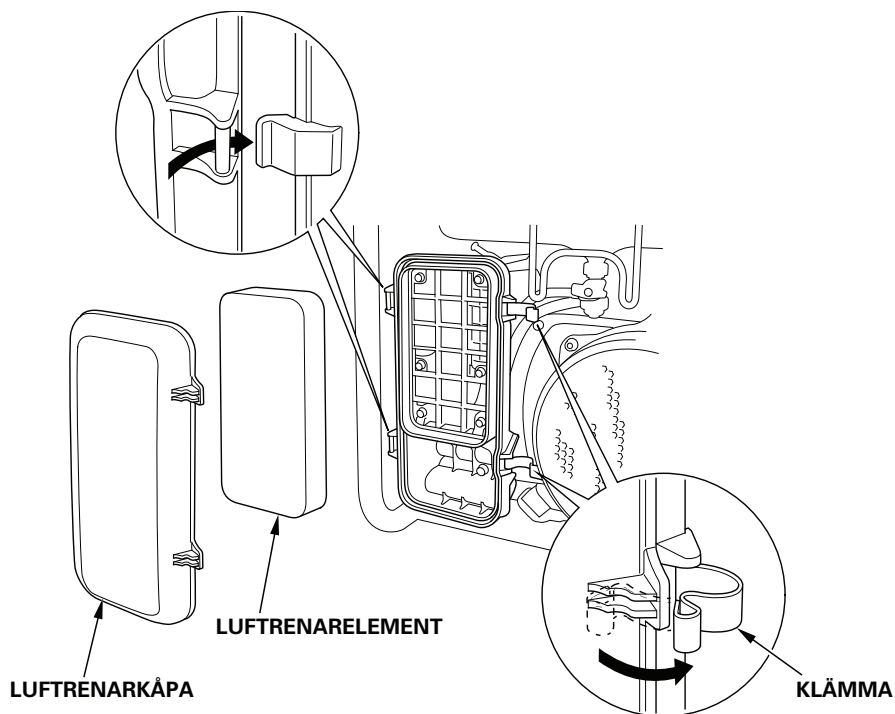
Kontrollera luftrenarelementet för att säkerställa att det är rent och i gott skick.

Knäpp upp luftrenarkåpan, ta bort luftrenarkåpan och luftrenarelementet.

Rengör eller byt elementet om nödvändigt (se sid. 35).

FÖRSIKTIGHET!

Kör aldrig motorn utan luftrenarelementet. Motorn slits snabbare om föroreningar, såsom damm och smuts, dras in i motorn genom förgasaren.



5. STARTA MOTORN

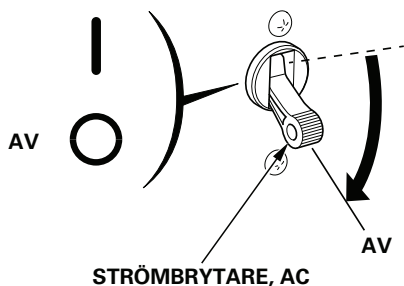
FÖRSIKTIGHET!

När du startar elverket efter att ha tankat för första gången, efter en längre tids uppställning eller om bensinen tagit slut ska du **ÖPPNA** bränslekranen och vänta i 10–20 sekunder innan du startar motorn.

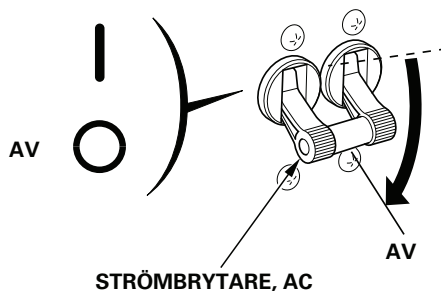
Koppla bort eventuell belastning från växelströmsuttaget innan du startar motorn.

1. Se till att strömbrytaren för växelström är i läge OFF. Det kan vara svårt att starta elverket om belastning är ansluten.

Typ FT, GT, GWT

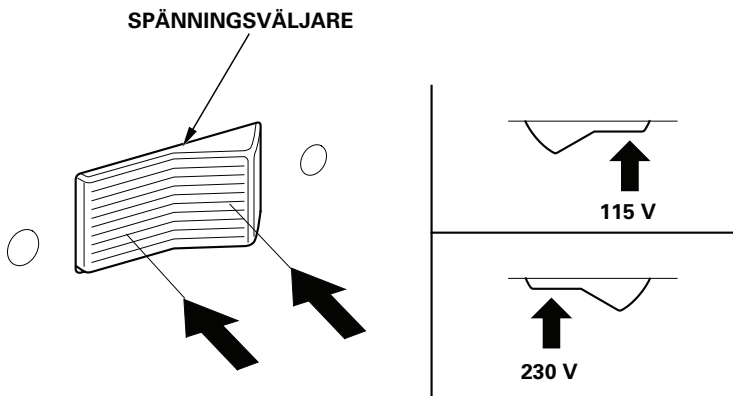


Typ BT

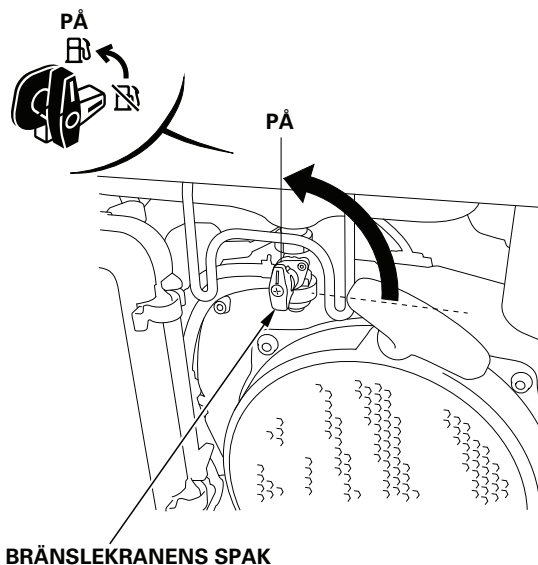


2. Typ B:

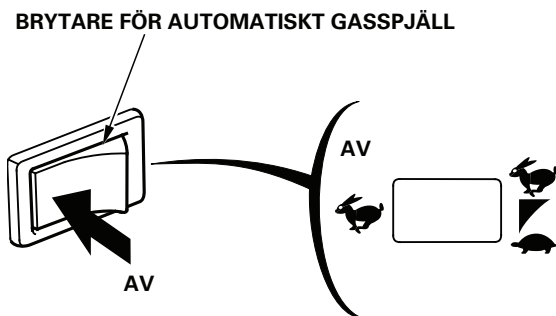
Ställ in spänningsväljaren så att den matchar apparatens spänningskrav.



3. Vrid bränslekranen till läge PÅ.



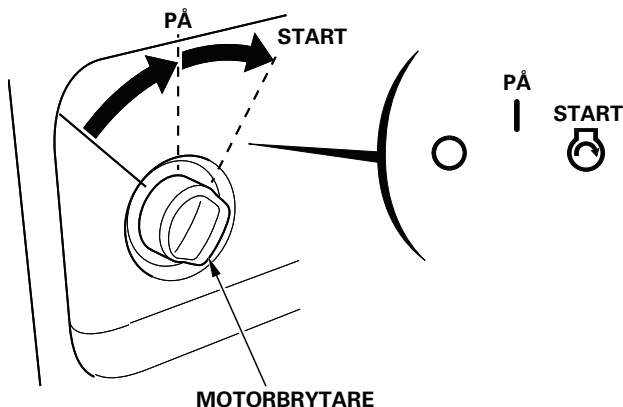
4. Se till att brytaren för det automatiska gasspjället står i läge AV (annars tar uppvärmningen längre tid).



5. Vrid startknappen till läge START och håll den kvar i 5 sekunder eller tills motorn startar.

Använd startsnöret om batterispänningen är för låg för att kunna dra runt startmotorn (se sid. 22).

Låt tändningslåset gå tillbaka till läge PÅ när motorn har startat.



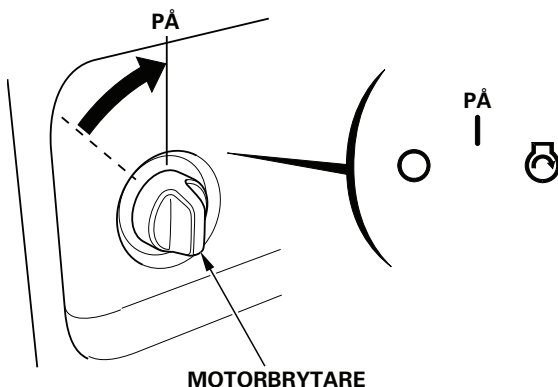
FÖRSIKTIGHET!

Kör inte startmotorn i mer än 5 sekunder åt gången. Om motorn inte startar ska knappen släppas. Vänta i 10 sekunder innan startmotorn körs igång igen.

OBS!

Om startmotorns varvtal sjunker efter en stund är det ett tecken på att batteriet behöver laddas.

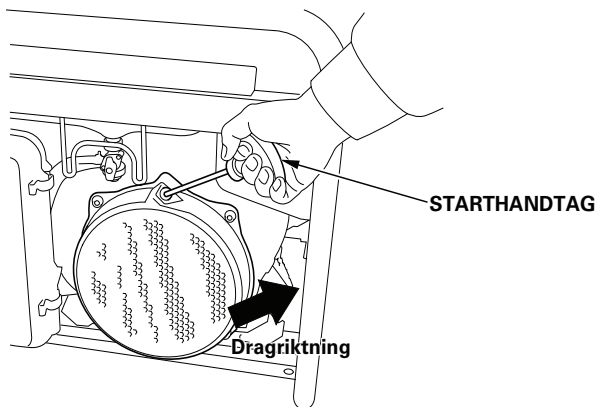
- Använd startsnöret om batterispänningen är för låg för att kunna dra runt startmotorn.
 - a. Vrid tändningslåset till läge PÅ.



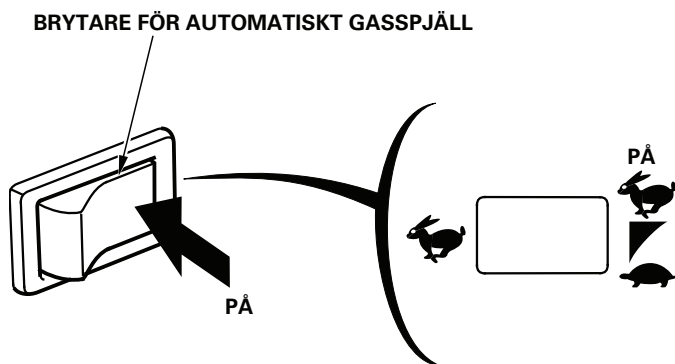
- b. Dra lätt i starthandtaget tills du känner motstånd och dra sedan snabbt i pilens riktning som bilden nedan visar.

FÖRSIKTIGHET!

- **Starthandtaget kan dras tillbaka mycket snabbt innan du släpper det. Detta kan göra att din hand dras kraftfullt mot motorn och skadas.**
- **Låt inte starthandtaget ryckas tillbaka. Släpp tillbaka det långsamt för hand.**
- **Låt inte startsnöret skava mot elverkets skal eftersom det kan slita ut snöret i förtid.**



6. Om du vill använda det automatiska gasspjällssystemet låter du motorn värmas upp i två, tre minuter innan du vrider auto-gasreglaget till läge PÅ.



- **Drift på hög höjd**

På hög höjd är förgasarens normala luft-bränsleblandning för tjock. Detta ger sämre prestanda och högre bränsleförbrukning.

Prestanda på hög höjd kan förbättras genom särskilda modifieringar av förgasaren. Om du alltid använder elverket på högre höjd än 1 500 meter över havet måste du be en auktoriserad Honda-återförsäljare modifiera förgasaren.

Även efter förgasarmodifiering försämras dock motoreffekten med ca 3,5 % per 300 meters höjddökning. Den höga höjdens påverkan på motoreffekten blir ännu större om ingen modifiering av förgasaren görs.

FÖRSIKTIGHET!

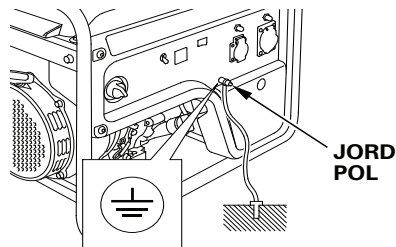
Om elverket används på en lägre höjd än vad förgasaren är inställd för finns det risk för prestandaförsämringar, överhettning och allvarliga motorskador på grund av att luft-bränsleblandningen är alltför mager.

6. ANVÄNDNING AV ELVERKET

Elverket producerar tillräckligt stark ström för att orsaka skadliga eller livsfarliga stötar om det används på fel sätt.

Var noga med att jorda elverket om den anslutna apparaten är jordad.

Använd en kopparkabel med minst lika stor diameter som den anslutna apparatens kabel för att jorda elverket.

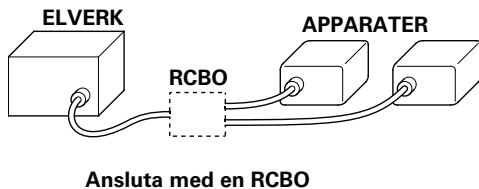


Använd förlängningskablar med jordningsledare då en apparat med jordningsledare ansluts.

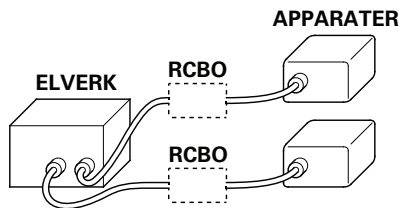
Se UTTAG på sidan 63 för att identifiera jordstiftet i kontakten.

Anslut en RCBO (jordfelsbrytare med överbelastningsskydd) med 30 mA jordfelsdetektering och frånslag på mindre än 0,4 sekunder vid över 30 A strömmatning om två eller flera apparater används.

Följ anvisningarna från respektive RCBO-tillverkare före användning.



Ansluta med en RCBO



Ansluta med två RCBO

⚠ VARNING

Felaktiga anslutningar till en byggnads elsystem kan medföra att elektrisk ström från elverket matas tillbaka till försörjningsledningarna.

Sådan returmatning kan utsätta kraftbolagets personal eller andra som kommer i kontakt med ledningarna under strömavbrott för livsfarliga elstötar. När strömtillförseln återställs kan elverket explodera, fatta eld eller orsaka brand. Kontakta kraftbolaget eller behörig elektriker innan några elinstallationer utförs.

FÖRSIKTIGHET!

- **Överskrid inte uttagens angivna strömbegränsningar.**
- **Elverket får inte modifieras eller användas för andra ändamål än den är avsedd för. Observera även följande vid användning av elverket:**
- **Anslut inte en förlängning till avgasröret.**
- **Om en förlängningskabel behövs, se till att använda en hård gummimantlad böjlig kabel (IEC 245 eller motsvarande).**
- **Längdbegränsning för förlängningskablar: 60 m för kablar om 1,5 mm² och 100 m för kablar om 2,5 mm². Motståndet i långa förlängningskablar minskar mängden användbar ström.**
- **Håll elverket borta från andra elektriska kablar och ledningar, till exempel allmänna elnätsledningar.**

OBS!

- Kontrollera att verktygets eller utrustningens elektriska märkvärden inte överstiger generatorns. Överskrid aldrig elverkets maximala effekt. Effektnivåer mellan märk- och maxvärdet får användas i högst 30 minuter.
- All drift som kräver maximal effekt ska begränsas till 30 minuter.
Maximal effekt:

EM4500CXS:	4,5 kVA
EM5500CXS:	5,5 kVA
- Vid kontinuerlig drift får märkeffekten inte överskridas.
Märkeffekt:

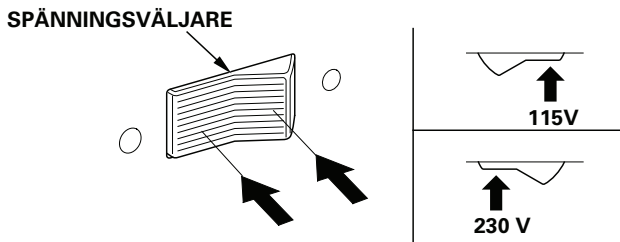
EM4500CXS:	4,0 kVA
EM5500CXS:	5,0 kVA
- I samtliga fall måste hänsyn tas till det totala effektbehovet (VA) för all ansluten utrustning.
- De flesta apparaters motorer kräver mer än märkeffekten vid start.

Växelströmsutrustning

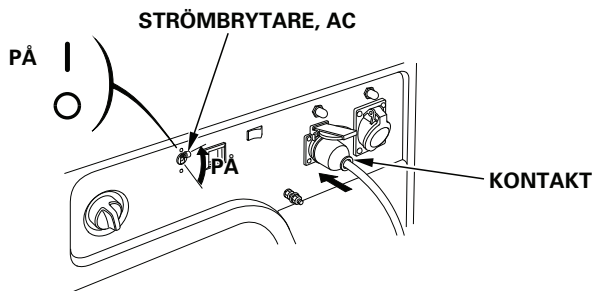
FÖRSIKTIGHET!

- Vid betydande överbelastning stängs strömbrytaren för växelström av. Marginell överbelastning stänger inte av AC-strömbrytaren, men leder till att elverkets livslängd förkortas.
- Kontrollera att alla apparater är i funktionsdugligt skick innan du ansluter dem till elverket. Elektrisk utrustning (inklusive ledningar och kontaktanslutningar) får inte vara defekt. Om en apparat börjar fungera onormalt, går trögt eller plötsligt stannar ska elverkets motor stängas av omedelbart. Koppla sedan bort apparaten och undersök den med avseende på eventuella tecken på fel.

1. (Typ BT): Ställ in spänningsväljaren så att den matchar apparatens spänningskrav.



2. Starta motorn (se sida 19).
3. Slå på växelströmbrytaren.
4. Kontrollera att utrustningen som ska användas är avstängd innan du kopplar in den.



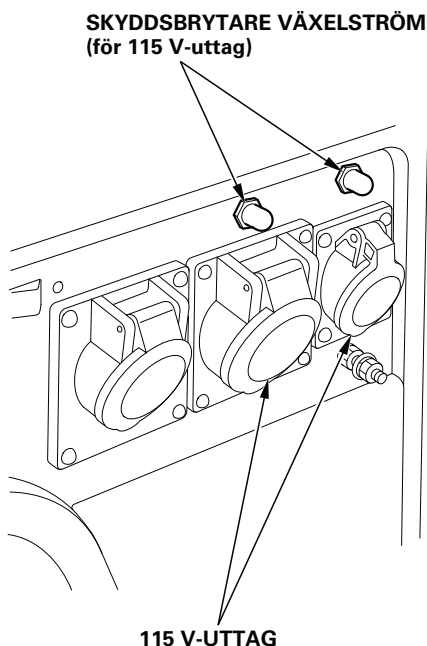
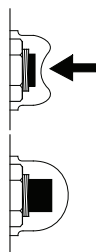
De flesta motoriserade apparater behöver högre effekt än märkeffekten vid uppstart.

AC-kretsskydd

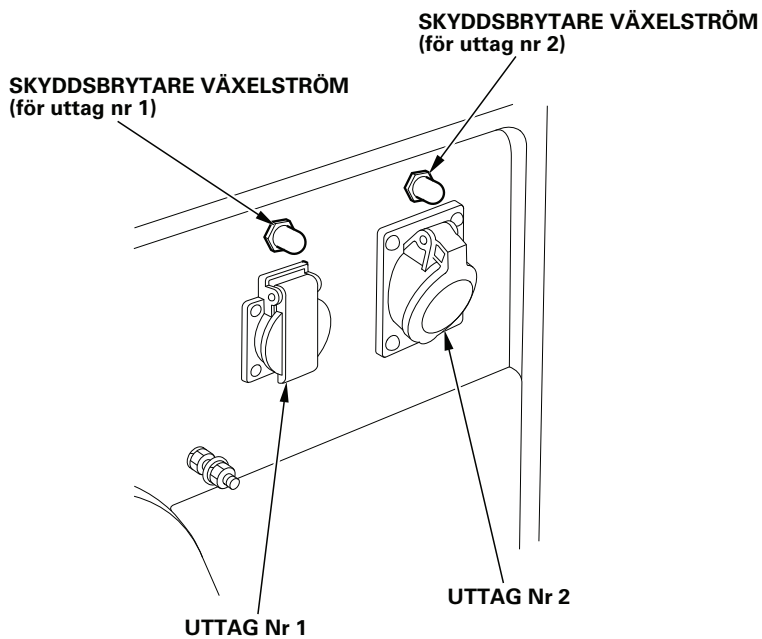
Skyddsbrytarna för växelström slås AV automatiskt (tryckknappen kommer ut) om det uppstår en kortslutning eller betydande överbelastning av elverket vid uttaget.

Om en skyddsbrytare för växelström slås AV automatiskt, kontrollera att apparaten fungerar ordentligt och inte överskrider kretsens märkkapacitet innan du slår PÅ skyddsbrytaren igen (genom att trycka in tryckknappen).

TYP BT



Typ FT, GT, GWT



Oljevarningssystem

Oljevarningssystemet är utformat för att förhindra motorskador till följd av otillräcklig mängd olja i vevhuset. Oil Alert-systemet stoppar automatiskt motorn innan oljenivån i vevhuset går under säkerhetsnivån (motorns omkopplare står kvar i läget PÅ/ON).

Om motorn stannar och inte kan startas igen, kontrollera motoroljans nivå (se sidan 15) innan du söker efter andra fel.

Automatisk motorstoppfunktion

Varningsfunktion, oljenivå

Om det inte finns tillräckligt med olja i tanken kommer motorn automatiskt att stoppas om den är igång. Om elverket står i en sluttning kan oljenivåfunktionen också stoppa motorn.

Avkänningsfunktion, övervarvning

För att förhindra att motorn belastas för hårt stoppas motorn automatiskt om motorvarvtalet blir onormalt.

Avkänningsfunktion, onormal spänning

Om spänningen är onormal stoppas motorn automatiskt om den är igång.

Kontrollera att oljenivån är korrekt om motorn stannar. Vänta några minuter och försök sedan att starta om motorn. Om motorn inte startar ska elverket tas till en auktoriserad återförsäljare av Hondas elutrustningar.

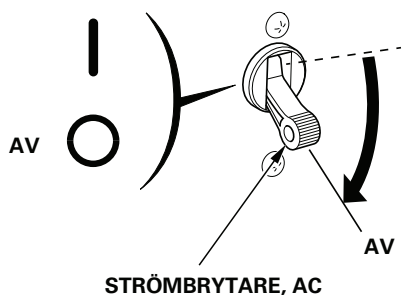
7. AVSTÄNGNING AV MOTORN

I nödsituationer stänger du av motorn genom att vrida tändningslåset till läge AV.

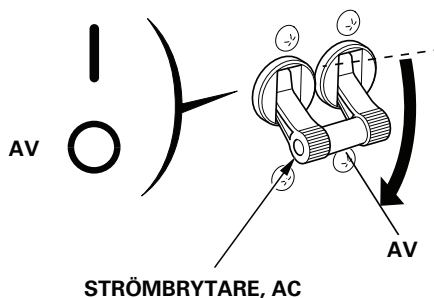
VID NORMAL DRIFT:

1. Slå av eller koppla bort alla apparater som är anslutna till elverket.
2. Vrid AC-strömbrytaren till AV-läget.

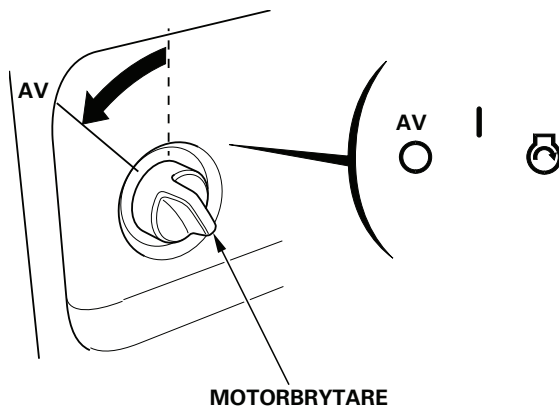
Typ FT, GT, GW



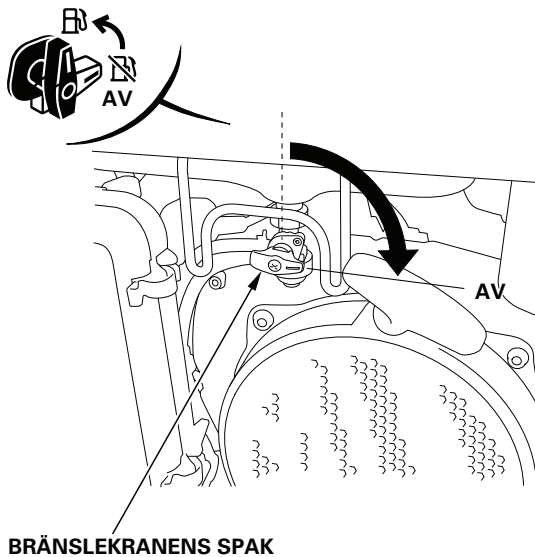
Typ BT



3. Vrid om tändningslåset till läge AV.



4. Vrid bränslekranen till läge AV.



8. UNDERHÅLL

Syftet med underhålls- och justeringsschemat är att hålla elverket i bästa möjliga driftskick.

Utför inspektioner och service enligt tabellen nedan.

⚠ VARNING

Se till att motorn är avstängd innan du påbörjar underhåll eller reparationer. Detta förebygger flera potentiella risker:

- **Koloxidförgiftning från avgaserna. Se till att ventilationen är fullgod när du kör motorn.**
- **Brännskador från heta delar. Låt motorn och avgassystemet svalna innan du rör dem.**
- **Skador från rörliga delar. Kör inte motorn förrän du instrueras att göra det.**

Ljuddämparen blir väldigt varm under drift och förblir varm en stund efter att motorn stängts av. Var noga med att inte röra ljuddämparen medan den är varm. Låt motorn svalna före underhåll.

FÖRSIKTIGHET!

Använd originaldelar från Honda eller motsvarande. Användning av reservdelar som inte har likvärdig kvalitet kan skada elverket.

Underhållsschema

SERVICEINTERVALL (3) Utförs varje angivet månads- eller drftstidsintervall, beroende på vilket som inträffar först.		Vid varje användning	Efter en månad eller 20 timmar	Var tredje månad eller var 50:e timme	Var sjätte månad eller var 100:e timme	Varje år eller var 300:e timme	
PUNKT							
Motorolja	Kontrollera nivån	○					
	Byt		○		○		
Luftrenare	Kontrollera	○					
	Rengör			○ (1)			
Sedimentbehållare	Rengör				○		
Tändstift	Kontrollera–justera				○		
	Byt					○	
Gnistsläckare	Rengör				○		
Ventilspel	Kontrollera–justera						○ (2)
Förbränningskammare	Rengör	Efter varje 1 000-timmersperiod (2)					
Bränsletank och filter	Rengör				○ (2)		
Bränsleslang	Kontrollera	Vartannat år (byt vid behov) (2)					

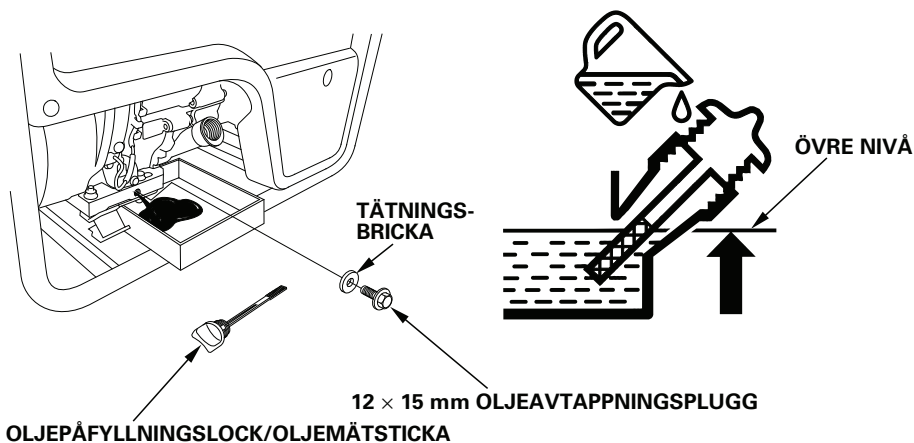
OBS!

- 1) Service behöver utföras oftare vid drift i dammiga miljöer.
- 2) Service på dessa produkter bör utföras av en serviceverkstad om du inte själv har rätt verktyg och är tillräckligt tekniskt bevandrad. Se Hondas verkstadshandbok för serviceanvisningar.
- 3) Om produkten används yrkesmässigt ska drifttiden loggas för fastställande av korrekt underhållsintervall.

1. OLJEBYTE

Tappa av oljan medan motorn fortfarande är varm, så att den töms ut snabbt och fullständigt.

1. Avlägsna oljeavtappningspluggen (12 × 15 mm) och tätningbrickan, ta bort oljepåfyllningslocket./oljemätstickan och töm ur oljan.
2. Sätt tillbaka oljeavtappningspluggen (12 × 15 mm) och tätningbrickan. Dra åt pluggen ordentligt.
3. Fyll på med rekommenderad olja (se sid. 15) och kontrollera oljenivån.



Tvätta händerna med tvål och vatten efter hantering av spillolja.

OBS!

Kassera använd motorolja på ett miljövänligt sätt. Vi föreslår att du håller oljan i en sluten behållare och lämnar den till din lokala bensinstation för återvinning. Släng inte oljan i soporna och håll inte ut den på marken.

2. LUFTRENARSERVICE

En smutsig luftrenare begränsar luftflödet till förgasaren. För att förhindra funktionsfel i förgasaren ska service utföras regelbundet på luftrenaren. Service ska utföras oftare om elverket används i extremt dammiga miljöer.

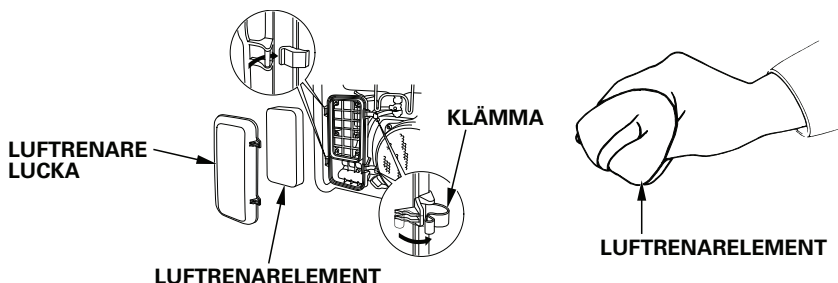
⚠ VARNING

Använd inte bensen eller lösningsmedel med låg flampunkt för rengöring. De är brandfarliga och explosiva under vissa förhållanden.

FÖRSIKTIGHET!

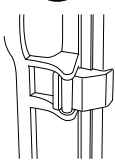
Kör aldrig motorn utan luftrenarelementet. Detta leder till att motorn slits snabbare.

1. Knäpp upp luftrenarkåpanns två klämmor, ta bort luftrenarkåpan och ta bort luftrenarelementet.

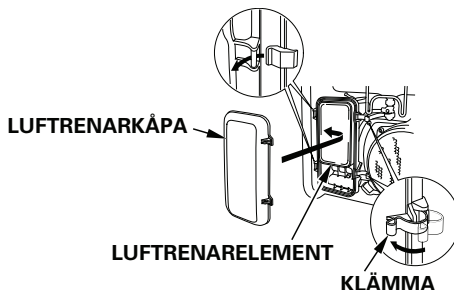
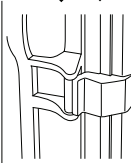


2. Tvätta luftrenarelementet i en lösning bestående av vanligt hushållsdiskmedel och varmt vatten och skölj det omsorgsfullt. Alternativt tvätta med ett rengöringsmedel som har hög flampunkt eller inte är brandfarligt. Låt luftrenarelementet torka ordentligt.
3. Doppa luftrenarelementet i ren motorolja och krama sedan ur överflödiga olja. Om det är för mycket olja kvar i luftrenarelementet ryker motorn när den startas första gången.
4. Sätt tillbaka luftrenarelementet och -kåpan.

• korrekt
fasthakat



• felaktigt
fasthakat



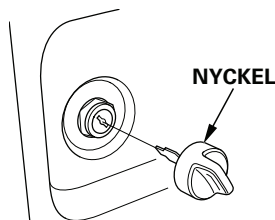
3. SERVICE PÅ BRÄNSLEKOPP

▲ VARNING

Bensin är extremt brandfarligt och explosivt under vissa förhållanden. Rök inte och tillåt inga lågor eller gnistor i området.

Bränslekoppen förhindrar smuts och vatten som kan finnas i bränsletanken från att komma in i förgasaren. Rengör bränslekoppen om motorn inte har körts på länge.

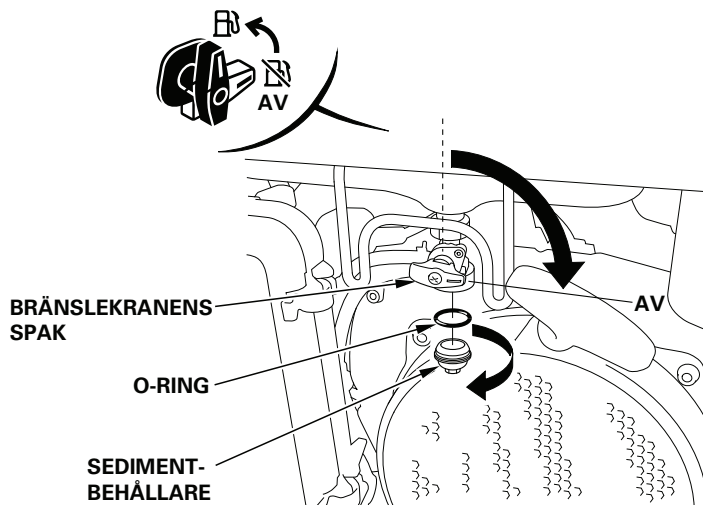
1. Vrid startknappen till läge AV och ta ur nyckeln.
2. Vrid bränslekranen till läge AV. Ta bort bränslekoppen och o-ring.



3. Rengör bränslekoppen med ett lösningsmedel som har hög flampunkt eller inte är brandfarligt.
4. Installera en ny o-ring och bränslekoppen.
5. Vrid bränslekranen till läge PÅ och kontrollera om det finns läckage.

▲ VARNING

Se till att bränslekoppen är ordentligt åtdragen efter monteringen. Kontrollera att det inte förekommer något bränsleläckage och se till att området är torrt innan du startar motorn.



4. TÄNDSTIFTSSERVICE

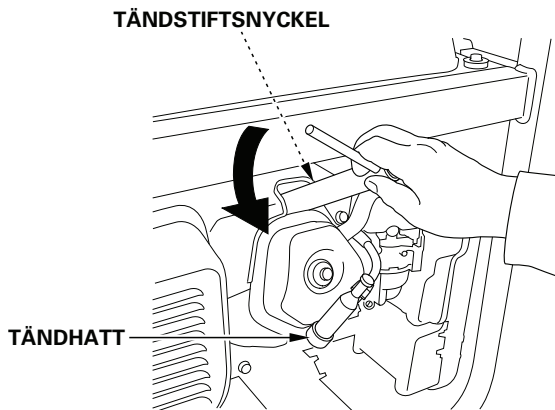
Rekommenderade tändstift: BPR5ES (NGK)
W16EPR-U (DENSO)

För att motorn ska fungera som den ska måste tändstiftets elektrodavstånd vara korrekt inställt och tändstiftet vara fritt från avlagringar.

FÖRSIKTIGHET!

Om motorn har varit i gång är ljuddämparen mycket het. Undvik att vidröra ljuddämparen.

1. Ta bort tändhatten.
2. Avlägsna all smuts runt tändstiftshålet.
3. Använd en tändstiftsnyckel för att ta bort tändstiften.



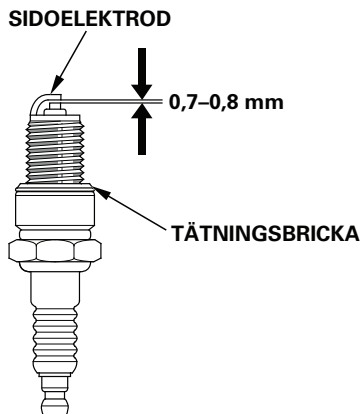
4. Kontrollera tändstiftet visuellt. Kassera det om isolatorn är sprucken, kantstött eller sotig. Rengör tändstiftet med en stålborste om det ska återanvändas.

5. Mät tändstiftets elektrodavstånd med ett bladmått.

Korrigerar efter behov genom att försiktigt böja sidoelektroden.

Elektrodavståndet ska vara:

0,7–0,8 mm



-
6. Kontrollera att tätningsbrickan är i gott skick och gänga fast tändstiftet för hand för att undvika korsgångning.
 7. När tändstiftet skruvats i drar du åt det med en tändstiftsnyckeln för att trycka samman brickan.

OBS!

Ett nytt tändstift ska dras åt 1/2 varv efter anläggningen mot brickan. Om det gamla tändstiftet återanvänds, dras det åt med 1/8 till 1/4 varv efter det att tändstiftet dragits åt för hand.

8. Sätt tillbaka tändhatten på tändstiftet ordentligt.

FÖRSIKTIGHET!

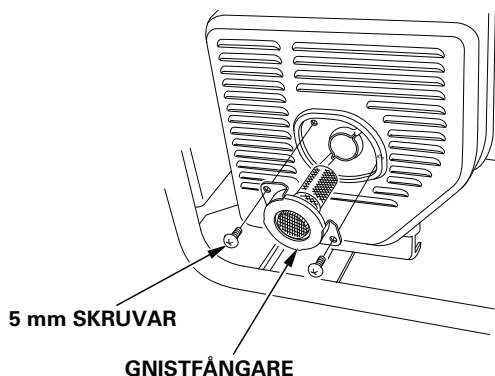
- **Tändstiftet måste dras åt ordentligt. Om det inte är ordentligt åtdraget kan det överhettas och eventuellt skada elverket.**
- **Använd aldrig ett tändstift med felaktigt värmetal.**

5. SERVICE AV GNISTFÅNGARE

⚠ VARNING

Om elverket har varit i gång är ljuddämparen mycket het. Låt den svalna innan du fortsätter.

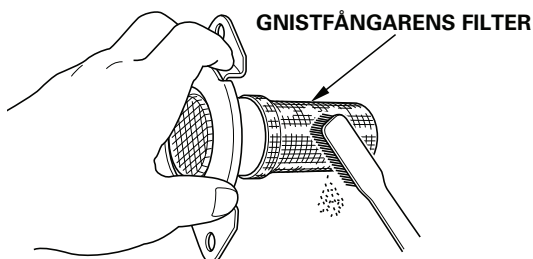
1. Ta bort de två 5-mm-skruvarna och demontera gnistfångaren.



2. Använd en borste för att ta bort sotavlagringar från gnistfångarens filter.

Var försiktig så att nätet inte skadas.

Gnistfångaren får inte ha några sprickor eller nötskador. Byt gnistfångaren om den är skadad.



3. Montera gnistfångaren genom att följa demonteringsanvisningarna i omvänd ordning.

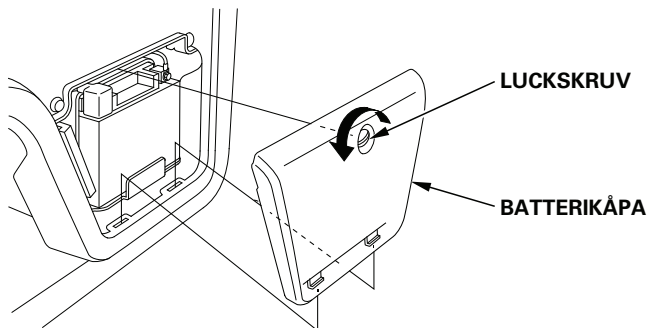
6. DEMONTERING/MONTERING AV BATTERI

⚠ VARNING

- **Batterier producerar explosiva gaser:** Om dessa antänds kan en explosion uppstå, som leder till allvarliga ögonskador eller blindhet. Se till att ventilationen är fullgod vid laddning.
- **KEMISK RISK:** Batterielektrolyt innehåller svavelsyra. Kontakt med ögon eller hud, även genom kläder, kan orsaka svåra brännskador. Använd skyddskläder och ansiktsvisir. Håll lågor och gnistor borta och rök inte i närheten av batteriet.
- **BEHANDLING:** Om du får elektrolyt i ögonen, skölj noggrant med varmt vatten i minst 15 minuter och kontakta läkare omedelbart.
- **GIFT:** Elektrolyt är giftigt.
MOTÅTGÄRD
 - **Utvärtes:** Skölj noggrant med vatten.
 - **Invärtes:** Drick stora mängder vatten eller mjölk följt av magnesiumhydroxidsuspension eller vegetabilisk olja och kontakta läkare omedelbart.
- **FÖRVARAS UTOM RÄCKHÅLL FÖR BARN.**

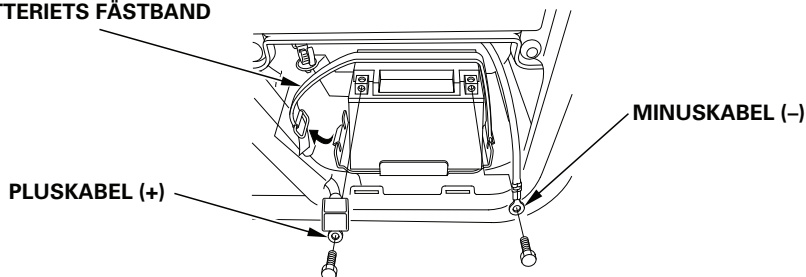
Borttagning:

1. Lossa luckskruven och ta bort batterikåpan.

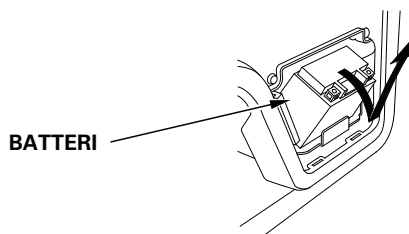


2. Ta bort minuskabeln (-) från batteriets minuspol (-) och ta sedan bort pluskabeln (+) från batteriets pluspol (+).
3. Ta bort batteriets fästband.

BATTERIETS FÄSTBAND



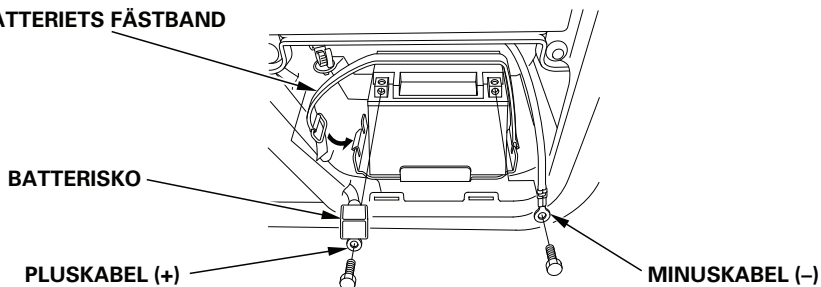
4. Ta ut batteriet ur batterifacket.



Montering:

1. Montera batteriet i elverket.
2. Anslut först batteriets pluskabel (+) till batteriets pluspol (+) och dra åt bulten ordentligt.
3. Skjut batteriskon över pluskabeln (+) och polen.
4. Anslut batteriets minuskabel (-) till batteriets minuspol (-) och dra åt bulten ordentligt.
5. Installera batteriets fästband.

BATTERIETS FÄSTBAND



6. Montera batteriet i omvänd ordning jämfört med vid demontering (se sida 40).

Kör aldrig elverket om inte batterikåpan sitter på plats eftersom motor och elverk då får sämre prestanda.

FÖRSIKTIGHET!

Var noga med att koppla bort batteriets minuspol (-) först, när du kopplar bort batterikablarna. Vid anslutning ska kabeln till pluspolen (+) anslutas först och därefter kabeln till minuspolen (-). Anslut eller koppla aldrig bort batterikablarna i omvänd ordning eftersom det leder till kortslutning om ett verktyg kommer i kontakt med polerna.

Laddning:

Batteriet har en märkkapacitet på 11,2 Ah (amperetimmar). Laddningsströmmens styrka ska motsvara 10 % av batteriets märkladdning. Använd en batteriladdare som kan justeras till att mata 1,1 A.

▲ VARNING

Batteriet avger explosiva gaser. Håll gnistor, eldslågor och tända cigaretter på säkert avstånd när du laddar det. Se till att ventilationen är fullgod vid laddning.

- **Batteriet innehåller svavelsyra (elektrolyt). Kontakt med hud eller ögon kan orsaka allvarliga frätskador. Använd skyddskläder och ansiktsskydd.**

- **Skölj med vatten om du får elektrolyt på huden.**

- **Om man får elektrolyt i ögonen ska de spolas med vatten i minst 15 minuter. Läkare ska omedelbart kontaktas.**

- **Elektrolyt är giftigt.**

- **Drick stora mängder vatten eller mjölk och därefter magnesiumhydroxid eller vegetabilisk olja samt ring läkare.**

1. Följ tillverkarens anvisningar vid anslutning av batteriladdaren.

2. Ladda batteriet i 5–10 timmar.

3. Rengör batteriet utvändigt och batterifacket med lösning bestående av bikarbonat och vatten.



Den här symbolen på batteriet betyder att produkten inte får hanteras som hushållsavfall.

OBS!

Om batteriet inte tas om hand på rätt sätt kan det skada både miljö och människors hälsa.

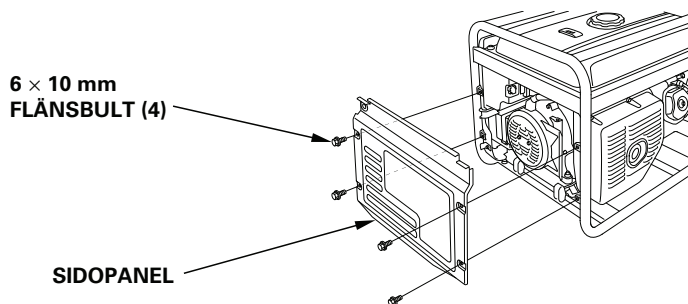
Kontrollera alltid lokala föreskrifter för omhändertagande av uttjänta batterier.

7. BYTE AV SÄKRING

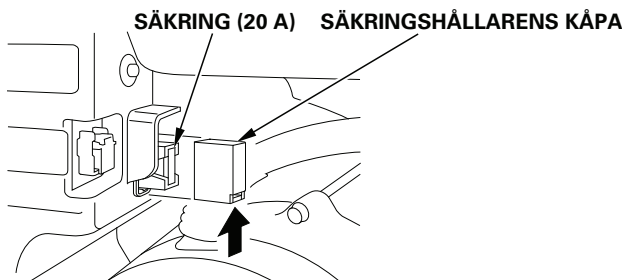
Om säkringen har gått kommer startmotorn inte att fungera förrän du byter den.

Om en säkring går sönder, ska du lokalisera orsaken till felet och åtgärda det innan du fortsätter driften. Använd inte elverket om säkringen går sönder upprepade gånger. Kontakta närmaste auktoriserade återförsäljare av Honda-elverket.

1. Skruva av de fyra 6×10 mm flänsbultarna och ta bort sidopanelen.



2. Vrid om tändningslåset till läge OFF och ta ur nyckeln innan du kontrollerar eller byter säkringen.
3. Öppna säkringshållarens kåpa och byt säkringen.
Säkringen ska vara 20 A.



FÖRSIKTIGHET!

- Om säkringen går ofta ska du fastställa orsaken till problemet och åtgärda det innan du försöker köra elverket igen.
 - Använd aldrig en säkring med annan märkström än den specificerade. Detta kan orsaka brand eller allvarliga skador på elsystemet.
4. Montera säkringshållarens kåpa i omvänd ordning jämfört med vid demontering.
 5. Sätt tillbaka sidopanelen med de fyra 6×10 mm flänsbultarna.

9. TRANSPORT/FÖRVARING

Transport

För att förhindra bränslespill vid transport eller tillfällig förvaring bör elverket säkras i upprätt ställning med motorn avstängd. Bränslekranen ska vara STÄNGD.

▲ VARNING

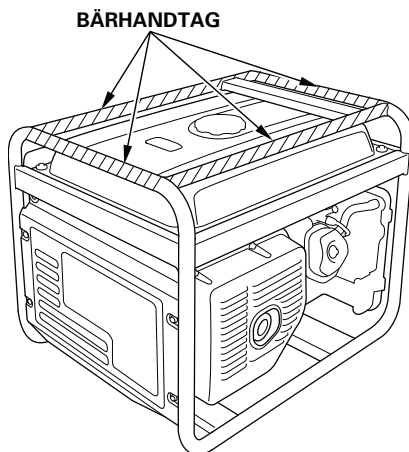
- **Vid transport av elverket:**
 - Fyll inte på för mycket bränsle i tanken.
 - Använd inte elverket när det är lastat på ett fordon. Lasta av elverket från fordonet och använd det i ett väl ventilerat utrymme.
 - Undvik ställen med direkt solljus när du lastar elverket på ett fordon. Om elverket får stå kvar i ett slutet fordon i flera timmar kan den höga temperaturen inuti fordonet leda till att bränslet förångas, vilket i sin tur kan orsaka en explosion.
 - Kör inte på gropiga vägar under längre tid med elverket ombord. Töm elverket på bränsle i förväg om den måste transporteras på gropiga vägar.

OBS!

Ta tag i lyftdelarna (skuggade områden i bilden nedan) och lyft tillsammans med medhjälpare upp elverket.

I enlighet med EUROPEISK STANDARD EN 12601: 2010

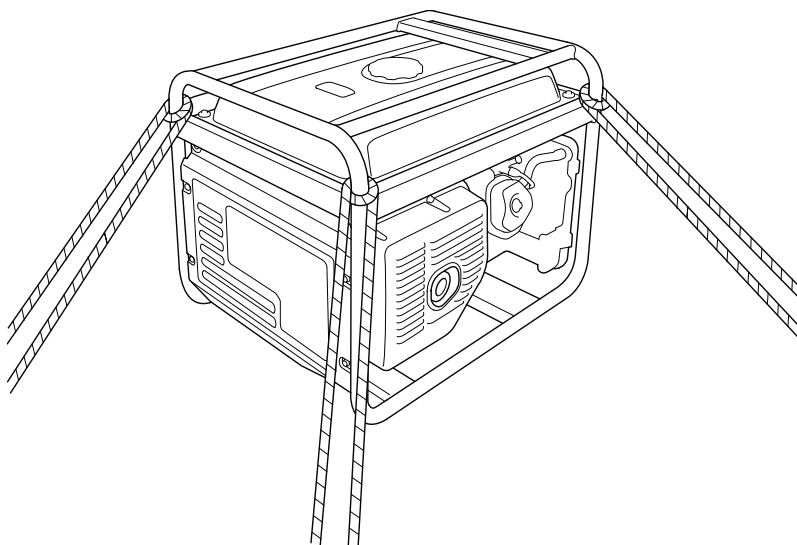
Ett elverk med en vikt på 140 kg ska vara försett med lämpliga anordningar så att det kan lyftas av 4 personer.



Var försiktig så att elverket inte utsätts för slag eller stötar under transporten.

Placera inga tunga föremål på elverket.

Då elverket lastas på ett fordon för transport ska elverkets ram spännas fast enligt beskrivningen.

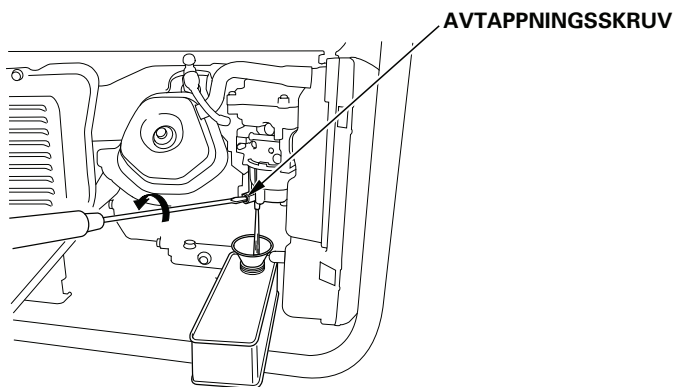


Förvaring

1. Vrid bränslekranen till läge AV.
2. Placera en lämplig bensinbehållare under förgasaren och använd en tratt för att undvika bränslespill.
3. Lossa förgasarens avtappningsskruv och töm ut bensin från förgasaren.

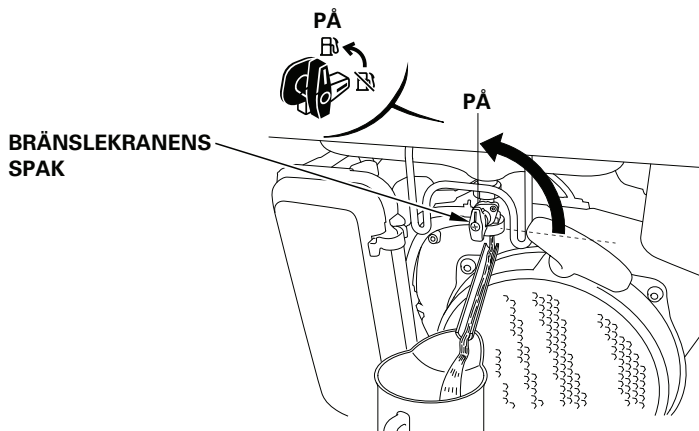
⚠ VARNING

Bensin är extremt brandfarligt och explosivt under vissa förhållanden. Gör detta i ett väl ventilerat utrymme med motorn avstängd. Rök inte och tillåt inga lågor eller gnistor i området medan arbetet pågår.



4. När all bensin runnit ner i behållaren ska avtappningsskruven dras åt ordentligt.

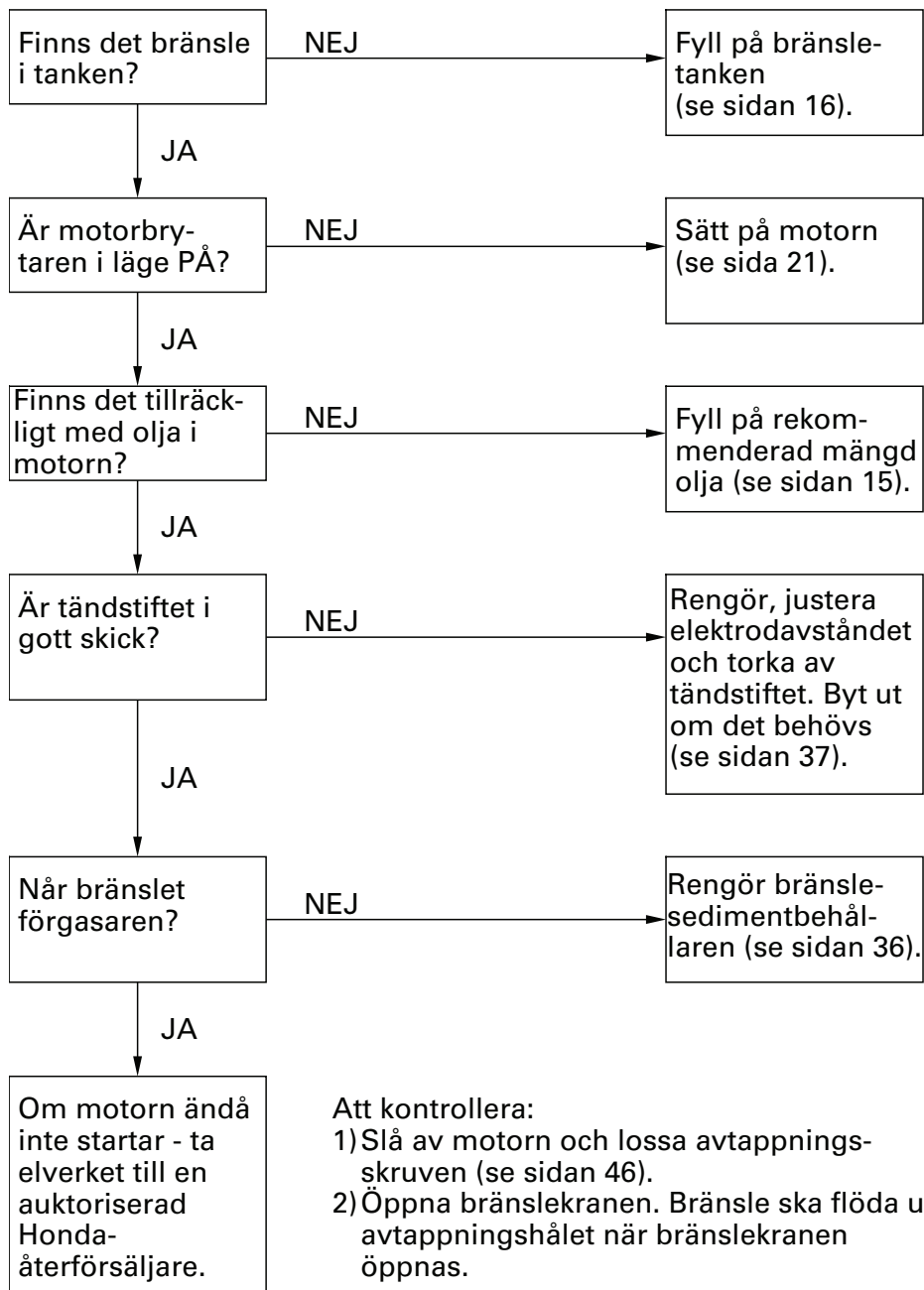
5. Placera en lämplig bensinbehållare under bränslekoppen och använd en tratt för att undvika bränslespill.
6. Ta bort bränslekoppen (se sida 36) och vrid sedan bränslekranen till läge PÅ.
7. Låt all bensin rinna ut och montera sedan bränslekoppen (se sida 36).



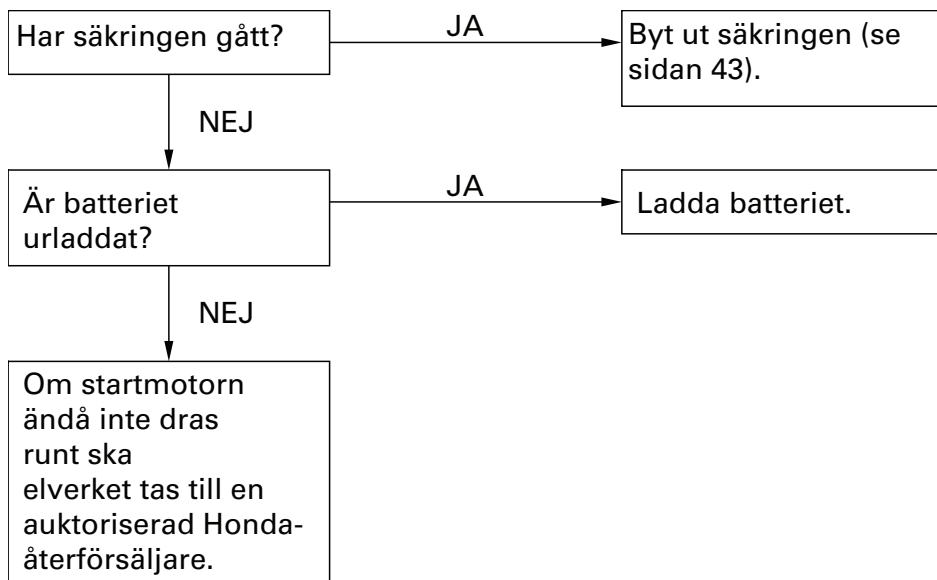
8. Byt motorolja (se sida 34).
9. Ta bort tändstiftet och häll ungefär en matsked ren motorolja i cylindern. Vrid långsamt runt motorn flera varv med startrepsanordningen för att sprida ut oljan och sätt därefter tillbaka tändstiftet.
10. Dra långsamt i starthandtaget tills motstånd känns. I detta läge kommer kolven upp i kompressionsslaget, vilket innebär att både insugs- och avgasventilen är stängd. Om motorn förvaras i detta läge skyddas den bättre mot invändig korrosion.
11. Koppla bort batteriets minuspol (-) (se sida 41). Täck batteriets minuskabel med isoleringstejp. Ladda batteriet en gång i månaden (se sidan 42).
12. Förvara elverket i ett rent utrymme.

10. FELSÖKNING

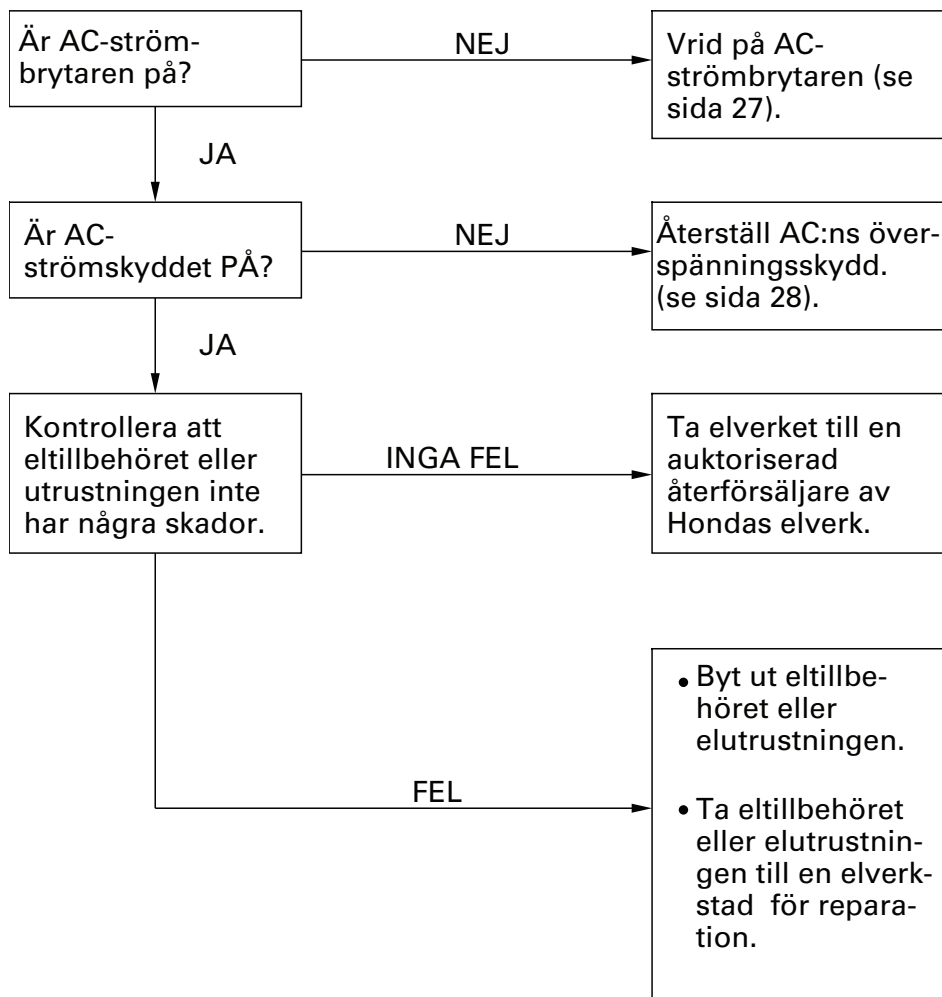
Kontrollera följande om motorn inte startar:



Startmotorn dras inte runt;



Ingen el i växelströmsuttagen:



11. SPECIFIKATIONER

Mått och vikt

Modell	EM4500CXS
Beskrivningskod	EBNC
Längd	681 mm
Bredd	530 mm
Höjd	544 mm
Torrsvikt	93,7 kg

Motor

Modell	iGX390
Motortyp	Fyrtakts, överliggande kamaxel, encylindrig
Slagvolym	389 cm ³
Cylinderdiameter × slaglängd	88,0 × 64,0 mm
Kompressionsförhållande	8,2:1
Motorvarv	3 000 r/min
Kylsystem	Luftkylning
Tändningssystem	CDI-magnettändning
Oljevolym	1,1 l
Bränsletankens volym	23,5 l
Tändstift	BPR5ES (NGK), W16EPR-U (DENSO)

Elverk

Modell		EM4500CXS	
Typ		BT	FT, GT, GWT
AC effekt	Märkspänning (V)	115/230	230
	Märkfrekvens (Hz)	50	
	Märkström (A)	34,8/17,4	17,4
	Märkeffekt (kVA)	4,0	
	Märkeffekt (kVA)	4,5	

Mått och vikt

Modell	EM5500CXS
Beskrivningskod	EBKC
Längd	681 mm
Bredd	530 mm
Höjd	544 mm
Torrsvikt	96 kg

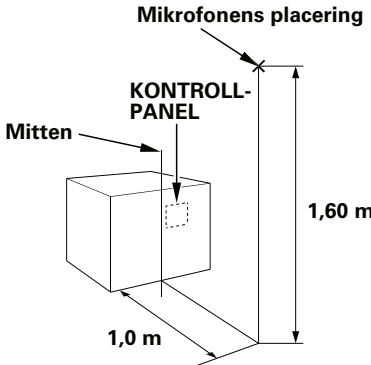
Motor

Modell	iGX390
Motortyp	Fyrtakts, överliggande kamaxel, encylindrig
Slagvolym	389 cm ³ (23,7 cu-in)
Cylinderdiameter × slaglängd	88,0 × 64,0 mm
Kompressionsförhållande	8,2:1
Motorvarv	3 000 r/min
Kylsystem	Luftkylning
Tändningssystem	CDI-magnettändning
Oljevolym	1,1 l
Bränsletankens volym	23,5 l
Tändstift	BPR5ES (NGK), W16EPR-U (DENSO)

Elverk

Modell		EM5500CXS	
Typ		BT	FT, GT, GWT
Märk- data, växel- ström	Märkspänning (V)	115/230	230
	Märkfrekvens (Hz)	50	
	Märkström (A)	43,5/21,7	21,7
	Märkeffekt (kVA)	5,0	
	Märkeffekt (kVA)	5,5	

Buller

Modell	EM4500CXS	EM5500CXS
Typ	BT, FT, GT, GWT	
Ljudtrycksnivå vid arbetsstationen (2006/42/EG)	77 dB (A)	
		
Felmarginal	2 dB (A)	
Uppmätt ljudeffektsnivå (2000/14/EG, 2005/88/EG)	94 dB (A)	
Felmarginal	2 dB (A)	
Garanterad ljudeffektsnivå (2000/14/EG, 2005/88/EG)	96 dB (A)	

”De angivna värdena utgör utsläppsnivåer och är inte nödvändigtvis säkra arbetsmiljönivåer. Även om det finns ett samband mellan utsläpp och exponering kan detta inte användas för att säkert avgöra om ytterligare försiktighetsåtgärder krävs. Faktorer som påverkar den faktiska exponeringsnivån för personalen är bland annat arbetsrummets utformning, andra bullerkällor m.m. Nivån påverkas alltså av antalet maskiner och andra närliggande arbeten samt exponeringstid. Den tillåtna exponeringstiden kan också variera mellan olika länder. Dessa uppgifter är dock till hjälp för användare av maskinen så att de bättre kan utvärdera faror och risker”.

OBS!

Specifikationerna kan ändras utan föregående meddelande.

12. INSTALLATION AV DELARNA I SATSEN

SÄKERHET

Vikten av korrekt montering

Korrekt montering är en grundläggande förutsättning för operatörens säkerhet och maskinens driftsäkerhet. Eventuella fel eller förbiseenden från monterings- och serviceteknikers sida kan lätt leda till felaktig funktion eller skador på maskinen eller operatören.

▲VARNING

Felaktig montering kan ge upphov till ett osäkert tillstånd med risk för allvarliga personskador och dödsfall.

Följ anvisningarna för arbetsmomenten och försiktighetsåtgärderna i monteringsanvisningarna noggrant.

Några av de viktigaste säkerhetsföreskrifterna ges på sidan 55. Det är dock inte möjligt att varna för alla upptänkliga faror som kan uppstå i samband med monteringen. Det är bara du själv som kan avgöra om ett visst arbete bör utföras.

▲VARNING

Om du inte följer anvisningarna och inte vidtar de angivna försiktighetsåtgärderna kan personskador eller dödsfall inträffa.

Följ anvisningarna för arbetsmomenten och försiktighetsåtgärderna i den här handboken noggrant.

Viktiga säkerhetsföreskrifter

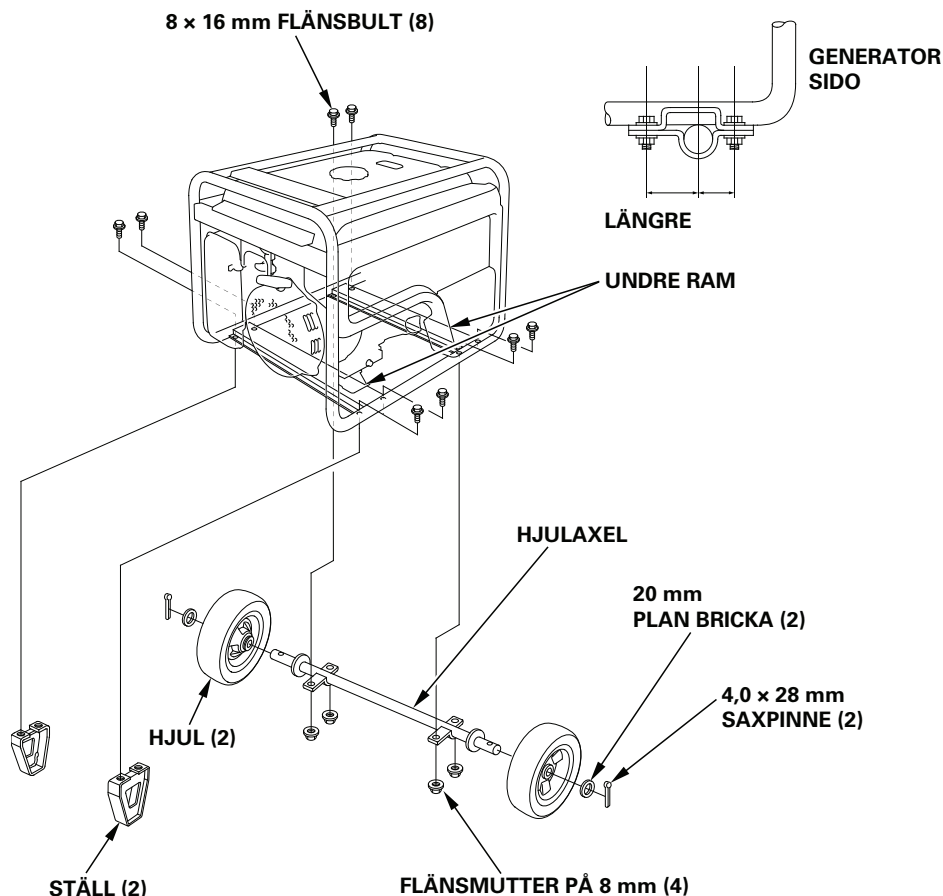
- Se till att du har en god förståelse för grundläggande säkerhetsrutiner vid verkstadsarbete och var noga med att bära lämpliga kläder och använda skyddsutrustning. Vid monteringsarbetet ska särskild hänsyn tas till följande:
 - ☐ Läs anvisningarna innan du börjar och se till att du har de verktyg och den kunskap som krävs för att kunna utföra uppgifterna på ett säkert sätt.
- Se till att motorn är avstängd innan du påbörjar underhåll eller reparationer. Detta hjälper till att förebygga flera potentiella risker:
 - ☐ **Koloxidförgiftning från avgaserna.**
Kör endast motorn utomhus på betryggande avstånd från öppna fönster och dörrar.
 - ☐ **Brännskador från heta delar.**
Låt motorn och avgassystemet svalna innan du rör dem.
 - ☐ **Skador från rörliga delar.**
Kör endast motorn när du fått anvisningar om att göra detta. Håll alltid händer, fingrar och kläder borta från motorn. Kör inte motorn med skydd eller luckor borttagna.
- Minska risken för brand eller explosion genom att alltid vara försiktig vid arbete i närheten av bensin eller batterier. Använd inte bensin för att rengöra delar, endast ett icke brandfarligt lösningsmedel. Cigaretter, gnistor och öppna lågor måste hållas på betryggande avstånd från alla bränslerelaterade delar.

TILLBEHÖR

Montering av hjulsats

1. 1. Montera de två hjulen på axeln med brickorna och saxpinnarna.
2. 8. Montera axeln på elverket med fyra 16 × 8 mm flänsbultar och 8 mm flänsmuttrar.
3. Montera de två stöden på underramen med hjälp av fyra 8 × 16 mm flänsbultar.

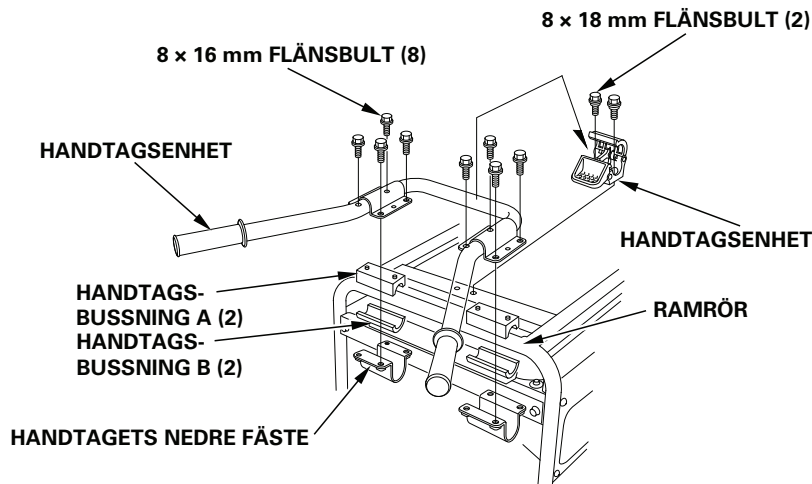
ÅTDRAGNINGSMOMENT: 24–29 N·m (2,4–3,0 kgf·m, 17–22 lbf·ft)



Montering av handtag

1. Montera handtagsenheten på elverkets övre ram med 8 × 18 mm flänsbultar.
2. Montera handtagsenheten på elverkets övre ramrör med 8 × 16 mm flänsbultar, handtagsbussning A, handtagsbussning B, och det nedre handtagsfästet.

ÅTDRAGNINGSMOMENT: 24–29 N·m (2,4–3,0 kgf·m, 17–22 lbf·ft)

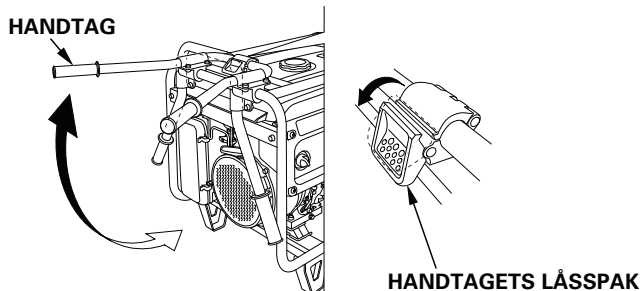


När handtaget satts fast ska dess funktion kontrolleras.

- Kontrollera att handtaget enkelt kan fällas ut.
- Kontrollera att handtaget inte åker ned av sin egen tyngd.

Så här fälls handtaget ut:

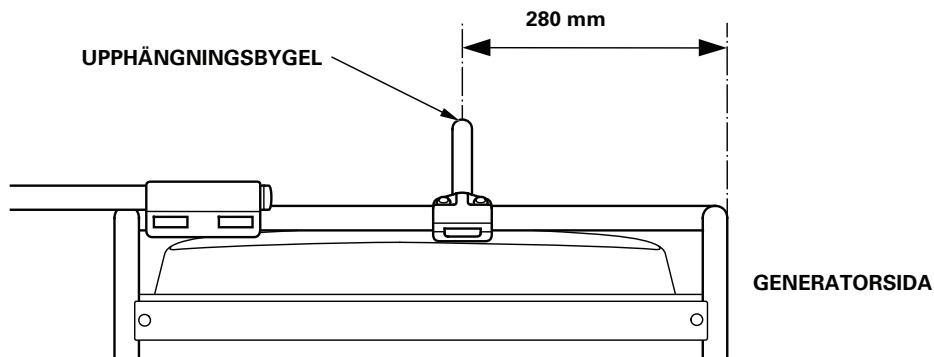
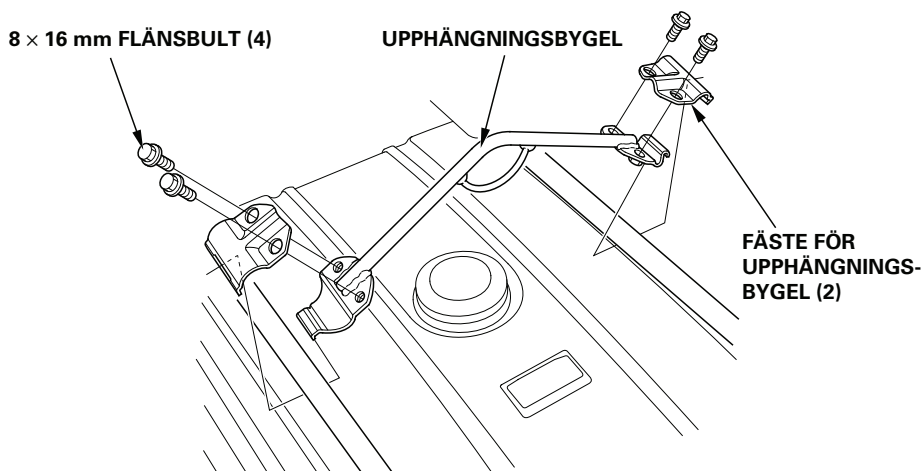
Lyft upp handtaget i horisontellt läge. Handtaget klickar på plats när det låses.



Montering av upphängningsbygelsats

1. Placera upphängningsbygeln vid elverkets balanspunkt så som visas nedan.
2. Passa in upphängningsbygeln's ändar med spåren i fästena, och sätt fast fästena på upphängningsbygeln med bultar och dra åt ordentligt.

ÅTDRAGNINGSMOMENT: 24–29 N·m (2,4–3,0 kgf·m, 17–22 lbf·ft)



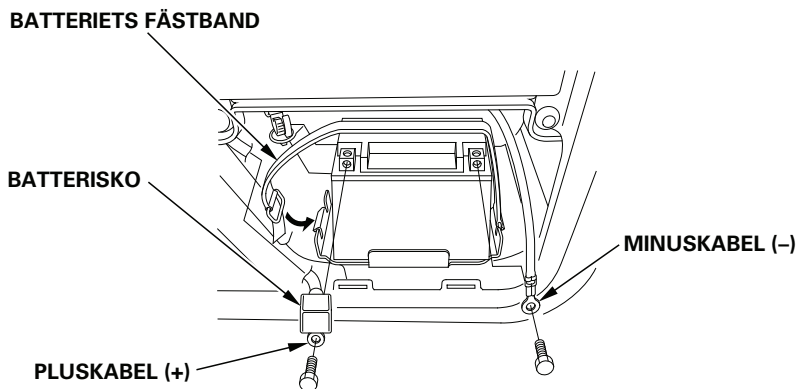
Batteri

VARNING! Batteri anslutningar, poler och relaterade tillbehör innehåller bly och blykomponenter. **Tvätta händerna efter hantering.**

Batteriet är urkopplat vid frakt.

1. Avlägsna batteriets skyddskåpa (se sid. 40).
2. Anslut först batteriets pluskabel (+) till batteriets pluspol (+) och dra åt bulten ordentligt.
3. Skjut batteriskon över pluskabeln (+) och polen.
4. Anslut batteriets minuskabel (-) till batteriets minuspol (-) och dra åt bulten ordentligt.
5. Installera batteriets fästband.
6. Montera batteriet i omvänd ordning jämfört med vid demontering (se sida 40).

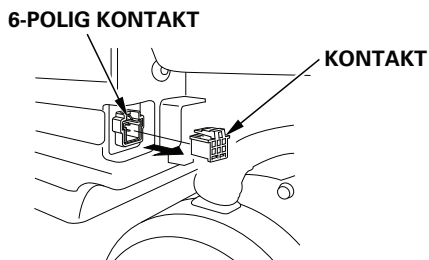
Kör aldrig elverket om inte batterikåpan sitter på plats eftersom motor och elverk då får sämre prestanda.



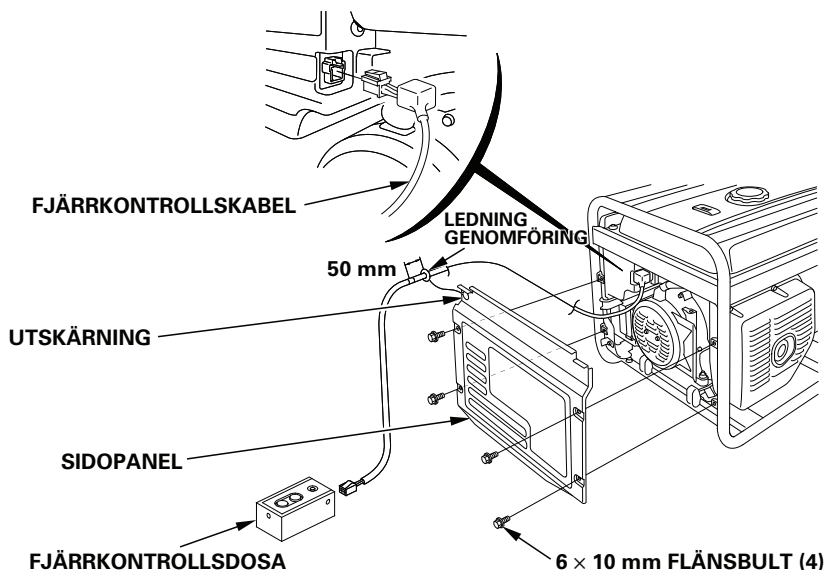
Fjärrkontrollssats

Fjärrkontrollen kan gå sönder om den används i fuktiga miljöer, t.ex. i regn eller snö, nära en swimmingpool eller ett sprinklersystem, eller om den hanteras med våta händer. Håll fjärrkontrollen torr. (skyddsklass: IP3X)

1. Skruva av de fyra 6 × 10 mm flänsbultarna och ta bort sidopanelen.
2. Ta bort pluggen från den 6-poliga kontakten.

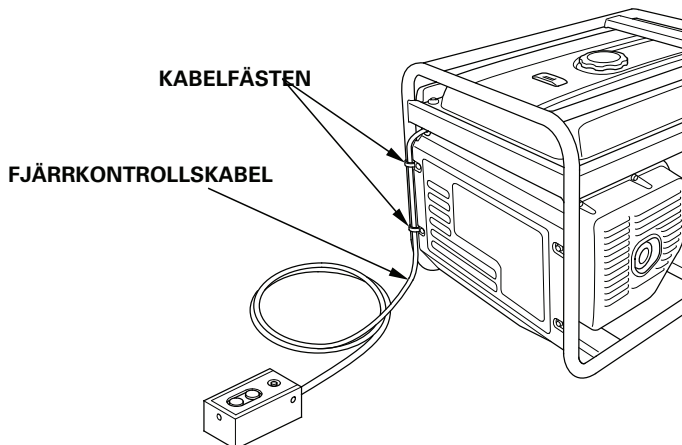


3. Anslut fjärrkontrollskabeln till 6-stiftskontakten och fjärrkontrollsdosan.
4. För fjärrkontrollskabeln genom ledningsgenomföringen och passa in genomföringen i utskärningen.
5. Sätt tillbaka sidopanelen med de fyra 6 × 10 mm flänsbultarna.



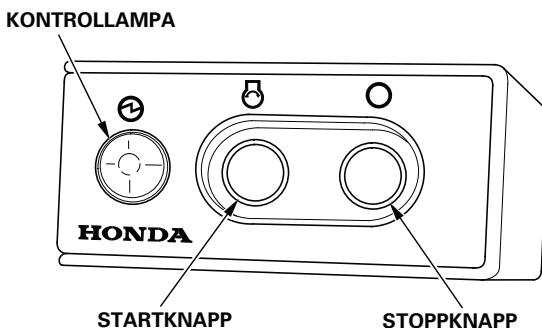
12. INSTALLATION AV DELARNA I SATSEN

6. Sätt fast fjärrkontrollens kabel med kabelfästena i generatorns ram (se bild) för att förhindra att kabeln oavsiktligt dras ut.



OBS!

- Anslut blindkontakten när fjärrkontrollen inte används.
- Motorn startar inte om inte blindkontakten är ansluten.



Start av motorn med fjärrkontroll

1. ÖPPNA bränslekranen.
2. Vrid tändningslåset till läge PÅ.
3. Tryck in startknappen tills kontrollampan tänds.

Stänga av motorn med fjärrkontroll

1. Tryck in stoppknappen.
2. Vrid om tändningslåset till läge AV.
3. Vrid bränslekranen till läge AV.

13. KOPPLINGSSCHEMA

INDEX

(se insidan av omslagets baksida)

EM4500CXS · EM5500CXS (Typ BT)..... W-1

EM4500CXS · EM5500CXS (Typ FT): *1 · (Typ GT och GWT): *2.... W-2

FÖRKORTNINGAR

Symbol	Komponentnamn
AC O	Utgående växelströmsuttag
AC CB	Strömbrytare, AC
Au Sw	Automatiskt gasreglage
BAT	Batteri
CBB	Reglageenhetsblock
ChC	Laddningsspole
CT	Strömtransformator
D1	Diod (MM8)
D2	Diod (196)
D-AVR	Digital automatisk spänningsregulator
D-CDI	Digital CDI
ECU	Motorstyrenhet
ESw	Tändningslås
EgB	Motorblock
EXW	Matarlindning
FrB	Ramblock
Fu	Säkring
FW	Fältlindning
GeB	Generatorblock
GND	Jord
GT	Jordanslutning
J/B	Kopplingsdosa
MW	Huvudlindning
OLSw	Oljevakt
OP	Option
PoC	Effektspole
RCBB	Fjärrkontrollblock
RCBX	Fjärrkontrollsdosa
RCCa	Fjärrkontrollkabel
SP	Tändstift
SSw	Startknapp

Symbol	Komponentnamn
St	Startmotor
Stp Sw	Stoppknapp
VM	Voltmeter
VSSw	Spänningsväljare

LEDNINGSFÄRGKOD

Bl	SVART
Y	GUL
Bu	BLÅ
G	GRÖN
R	RÖD
W	VIT
Br	BRUN
O	ORANGE
Lb	LJUSBLÅ
Lg	LJUSGRÖN
P	ROSA
Gr	GRÅ

ANSLUTNINGAR

MOTORBRYTARE

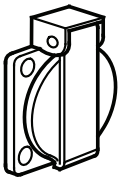
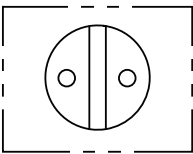
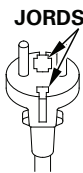
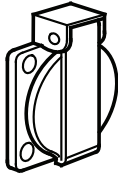
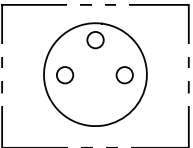
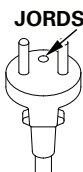
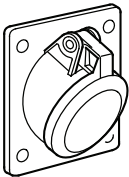
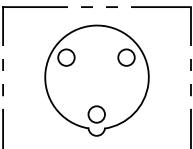
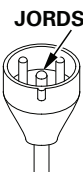
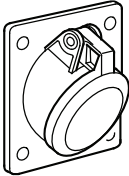
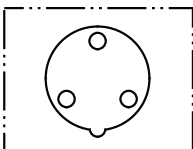
Typ BT

	EXT (+)	EXT (-)	LO	BAT	ST
AV					
PÅ	○	○	○	○	
START	○	○	○	○	○

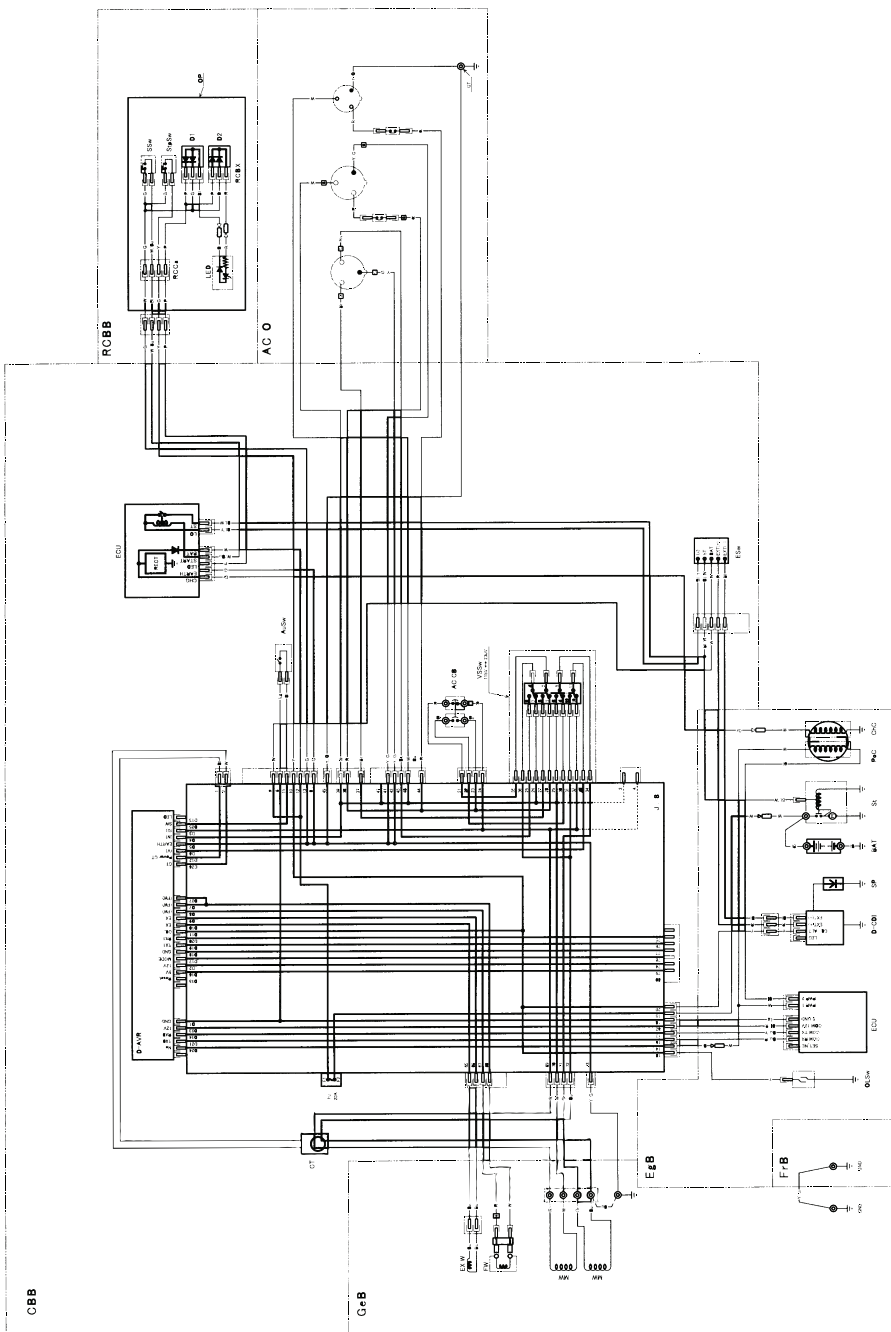
Typ FT, GT, GWT

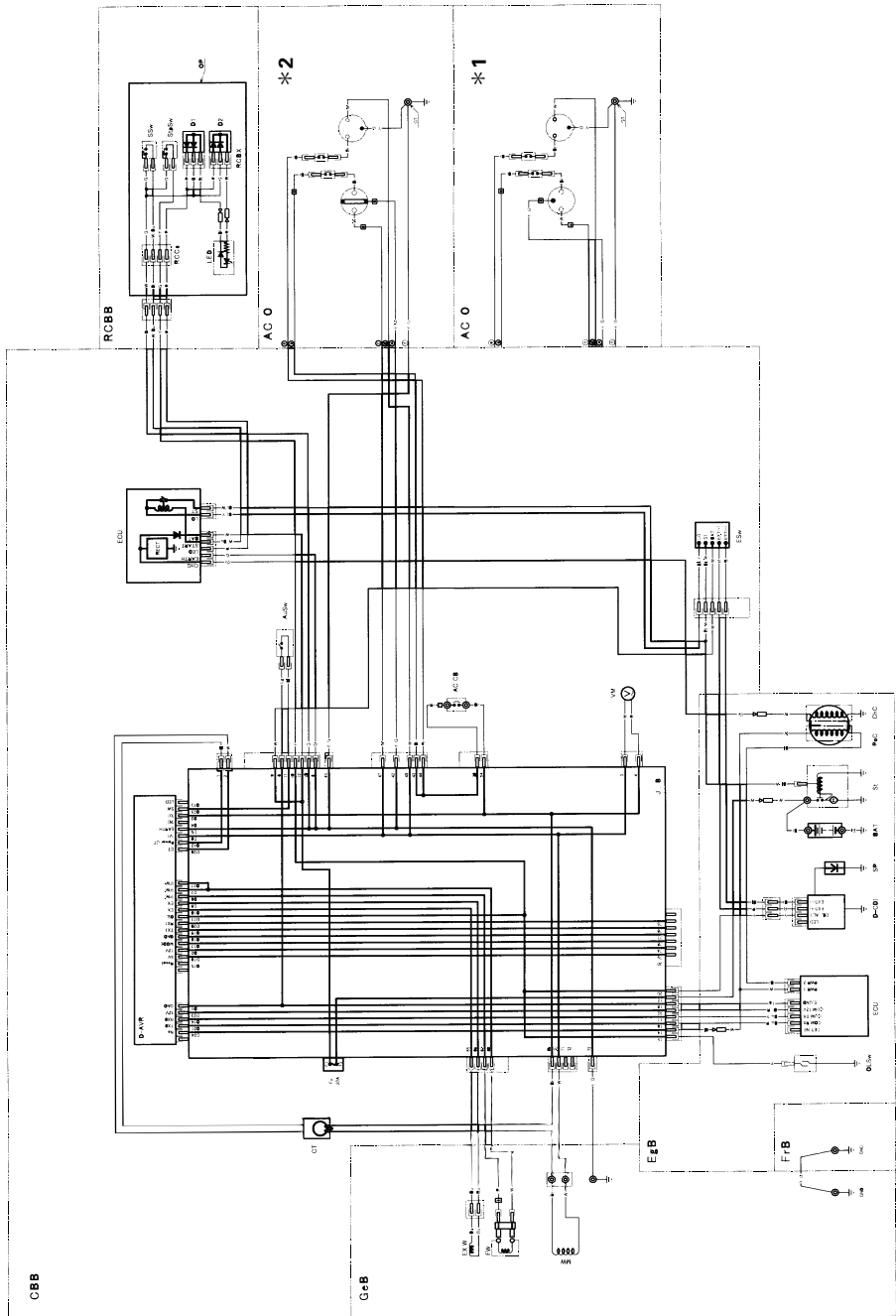
	EXT (+)	EXT (-)	LO	BAT	ST
AV					
PÅ	○	○	○	○	
START	○	○	○	○	○

UTTAG

Typ	Utseende		Kontakt
GT, GWT			
FT			
BT, FT, GT, GWT			
BT			Ingen bild tillgänglig

KOPPLINGSCHEMA





ADRESSER TILL STÖRRE HONDA-ÅTERFÖRSÄLJARE

För mer information, kontakta Honda Customer Information Centre på följande adress eller telefonnummer:

BALTIKUM
(Estland/Lettland/
Litauen)

Honda Motor Europe Ltd.

Estonian Branch

Tulika 15/17

10613 Tallinn

Tel: +372 6801 300

Fax: +372 6801 301

✉ honda.baltic@honda-eu.com.

BELGIEN

Honda Motor Europe (North)

Doornveld 180-184

1731 Zellik

Tel: +32 2620 10 00

Fax: +32 2620 10 01

<http://www.honda.be>

✉ BH_PE@HONDA-EU.COM

BULGARIEN

Kirov Ltd.

49 Tsaritsa Yoana blvd

1324 Sofia

Tel: +359 293 30 892

Fax: +359 293 30 814

<http://www.kirov.net>

✉ honda@kirov.net

CYPERN

Alexander Dimitriou & Sons Ltd.

162, Yiannos Kranidiotis Avenue

2235 Latsia, Nicosia

Tel: +357 22 715 300

Fax: +357 22 715 400

DANMARK

Tima Products A/S

Tårnfalkevej 16

2650 Hvidovre

Tel: +45 36 34 25 50

Fax: +45 36 77 16 30

<http://www.tima.dk>

FINLAND

OY Brandt AB.

Tuupakantie 7B

01740 Vantaa

Tel: +358 20 775 7200

Fax: +358 9878 5276

<http://www.brandt.fi>

FRANKRIKE

Honda Relations Clients

TSA 80627

45146 St Jean de la Ruelle Cedex

Tel: :02 38 81 33 90

Fax: +02 38 81 33 91

<http://www.honda-fr.com>

✉ espaceclient@honda-eu.com

GREKLAND

General Automotive Co S.A.

71 Leoforos Athinon

10173 Athens

Tel: +30 210 349 7809

Fax: +30 210 346 7329

<http://www.honda.gr>

✉ info@saracakis.gr

ISLAND

Bernhard ehf.

Vatnagardar 24-26

104 Reykjavik

Tel: +354 520 1100

Fax: +354 520 1101

<http://www.honda.is>

IRLAND

Two Wheels Ltd

M50 Business Park, Ballymount

Dublin 12

Tel: +353 14381900

Fax: +353 14607851

<http://www.hondaireland.ie>

✉ Service@hondaireland.ie

ITALIEN

Honda Italia Industriale S.p.A.

Via della Cecchignola, 5/7

00143 Roma

Tel: +848 846 632

Fax: +39 065 4928 400

<http://www.hondaitalia.com>

✉ info.power@honda-eu.com

KROATIEN

Hongoldonia d.o.o.

Jelkovecka Cesta 5

10360 Sesvete Zagreb

Tel: +385 12002053

Fax: +385 12020754

<http://www.hongoldonia.hr>

✉ jure@hongoldonia.hr

MALTA

**The Associated Motors
Company Ltd.**

New Street in San Gwakklin Road
Mrieהל Bypass, Mrieהל QRM17
Tel: +356 21 498 561
Fax: +356 21 480 150

NEDERLÄNDERNA

Honda Motor Europe (North)

Afd. Power Equipment -
Capronilaan 1
1119 NN Schiphol-Rijk
Tel: +31 20 7070000
Fax: +31 20 7070001
<http://www.honda.nl>

NORGE

Berema AS

P.O. Box 454
1401 Ski
Tel: +47 64 86 05 00
Fax: +47 64 86 05 49
<http://www.berema.no>
✉ berema@berema.no

POLEN

Aries Power Equipment Sp. z o.o.

ul. Wroclawska 25
01-493 Warszawa
Tel: +48 (22) 861 43 01
Fax: +48 (22) 861 43 02
<http://www.ariespower.pl>
<http://www.mojahonda.pl>
✉ info@ariespower.pl

PORTUGAL

Honda Portugal, S.A.

Rua Fontes Pereira de Melo 16
Abrunheira, 2714-506 Sintra
Tel: +351 21 915 53 33
Fax: +351 21 915 23 54
<http://www.honda.pt>
✉ honda.produtos@honda-eu.com

REPUBLIKEN VITRYSSLAND

Scanlink Ltd.

Kozlova Drive, 9
220037 Minsk
Tel: +375 172 999090
Fax: +375 172 999900
<http://www.hondapower.by>

RUMÄNIEN

Hit Power Motor Srl

Calea Giulesti N° 6-8 Sector 6
060274 Bucuresti
Tel: +40 21 637 04 58
Fax: +40 21 637 04 78
<http://www.honda.ro>
✉ hit_power@honda.ro

RYSSLAND

Honda Motor RUS LLC

21, MKAD 47 km., Leninsky district.
Moscow region, 142784 Russia
Tel: +7 (495) 745 20 80
Fax: +7 (495) 745 20 81
<http://www.honda.co.ru>
✉ postoffice@honda.co.ru

SCHWEIZ

Honda Suisse S.A.

10, Route des Moulières
1214 Vernier - Genève
Tel: +41 (0)22 939 09 09
Fax: +41 (0)22 939 09 97
<http://www.honda.ch>

SERBIEN MONTENEGRO

Bazis Grupa d.o.o.

Grcica Milenka 39
11000 Belgrad
Tel: +381 11 3820 295
Fax: +381 11 3820 296
<http://www.hondasrbija.co.rs>

SLOVAKIEN

Honda Slovakia, spol. s r.o.

Prievozká 6821 09 Bratislava
Tel: +421 232131112
Fax: +421 232131111
<http://www.honda.sk>

SLOVENIEN

AS Domzale Moto Center D.O.O.

Blatnica 3A
1236 Trzin
Tel: +386 1562 22 42
Fax: +386 1562 37 05
<http://www.as-domzale-motoc.si>

SPANIEN & Provinsen Las Palmas

(Kanarieöarna)

Greens Power Products, S.L.

Poligono Industrial Congost-

Av Ramon Ciurans n°2

08530 La Garriga - Barcelona

Tel: +34 93 860 50 25

Fax: +34 93 871 81 80

<http://www.hondaencasa.com>

Provinsen Tenerife

(Kanarieöarna)

Automocion Canarias S.A.

Carretera General del Sur, KM. 8,8

38107 Santa Cruz de Tenerife

Tel: +34 (922) 620 617

Fax: +34 (922) 618 042

<http://www.aucasa.com>

✉ ventas@aucasa.com

✉ taller@aucasa.com

STORBRITANNIEN

Honda (UK) Power Equipment

470 London Road

Slough - Berkshire, SL3 8QY

Tel: +44 (0)845 200 8000

<http://www.honda.co.uk>

SVERIGE

Honda Nordic AB

Box 31002 - Långhusgatan 4

215 86 Malmö

Tel: +46 (0)40 600 23 00

Fax: +46 (0)40 600 23 19

<http://www.honda.se>

✉ hpesinfo@honda-eu.com

TJECKIEN

BG Technik cs, a.s.

U Zavodiste 251/8

15900 Praha 5 - Velka

Chuchle

Tel: +420 2838 70 850

Fax: +420 2667 111 45

<http://www.honda-stroje.cz>

TURKIET

Anadolu Motor Uretim ve

Pazarlama AS

Esentepe mah. Anadolu

Cad. No: 5

Kartal 34870 Istanbul

Tel: +90 216 389 59 60

Fax: +90 216 353 31 98

<http://www.anadolumotor.com.tr>

✉ antor@antor.com.tr

TYSKLAND

Honda Motor Europe (North)

GmbH

Sprendlinger Landstraße 166

63069 Offenbach am Main

Tel: +49 69 8309-0

Fax: +49 69 8320 20

<http://www.honda.de>

✉ info@post.honda.de

UNGERN

Motor Pedo Co., Ltd.

Kamaraerdei ut 3.

2040 Budaors

Tel: +36 23 444 971

Fax: +36 23 444 972

<http://www.hondakisgepek.hu>

✉ info@hondakisgepek.hu

UKRAINA

Honda Ukraine LLC

101 Volodymyrska Str. - Build. 2

Kyiv 01033

Tel: +380 44 390 1414

Fax: +380 44 390 1410

<http://www.honda.ua>

✉ CR@honda.ua

ÖSTERRIKE

Honda Motor Europe (North)

Hondastraße 1

2351 Wiener Neudorf

Tel: +43 (0)2236 690 0

Fax: +43 (0)2236 690 480

<http://www.honda.at>

AUSTRALIEN

Honda Australia Motorcycle and

Power Equipment Pty. Ltd

1954-1956 Hume Highway

Campbellfield Victoria 3061

Tel: +(03) 9270 1111

Fax: +(03) 9270 1133

EG-försäkran om överensstämmelse

1. The undersigned, Piet Renneboog, on behalf of the authorized representative, herewith declares that the machinery described below fulfils all the relevant provisions of:
- Directive 2006/42/EC on machinery
 - Directive 2004/108/EC on electromagnetic compatibility
 - Directive 2000/14/EC – 2005/88/EC on outdoor noise

2. Description of the machinery

- a) Generic denomination: Generating sets
b) Function: producing electrical power

c) Commercial name	d) Type	e) Serial number
*1	*1	

3. Manufacturer

Honda Mindong Generator CO.,Ltd.
No.7, Houyu Road Fuxing Economic
Development Zone,
Fuzhou City, Fujian Province. P.R.
China

4. Authorized representative

Honda Motor Europe Ltd. Aalst Office
Wijngaardveld 1 (Noord V),
9300 Aalst – BELGIUM

5. References to harmonized standards	6. Other standards or specifications
EN 12601:2010	-

7. Outdoor noise Directive

- a) Measured sound power dB(A): *1
b) Guaranteed sound power dB(A): *1
c) Noise parameter: *1
d) Conformity assessment procedure: ANNEX VI
e) Notified body: VINCOTTE Environment
Jan Olieslagerslaan 35
B-1800 Vilvoorde BELGIUM

8. Done at:

9. Date:

Piet Renneboog
Homologation Manager
Honda Motor Europe, Ltd., Aalst Office

Français. (French) Déclaration CE de Conformité 1. Le sous signé, Piet Renneboog, de la part du représentant autorisé, déclare que la machine décrit ci-dessous répond à toutes les dispositions applicables de * Directive Machine 2006/42/CE * Directive 2004/108/CE sur la compatibilité électromagnétique * Directive 2000/14/CE - 2005/88/CE des émissions sonores dans l'environnement des matériels destinés à être utilisé à l'extérieur des bâtiments 2. Description de la machine a) Denomination générique : Générateur b) Fonction : produire du courant électrique c) Nom Commercial d) Type e) Numéro de série 3. Constructeur 4. Représentant autorisé 5. Référence aux normes harmonisées 6. Autres normes et spécifications 7. Directive des émissions sonores dans l'environnement des matériels destinés à être utilisé à l'extérieur des bâtiments a) Puissance acoustique mesurée b) Puissance acoustique garantie c) Paramètre du bruit d) Procédure d'évaluation de conformité e) Organisme notifié 8. Fait à 9. Date	Italiano (Italian) Dichiarazione CE di Conformità 1. Il sottoscritto, Piet Renneboog, in qualità di rappresentante autorizzato, dichiara qui di seguito che la macchina sotto descritta soddisfa tutte le disposizioni pertinenti delle: * Direttiva macchine 2006/42/CE * Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2004/108/CE * Direttiva sulla emissione acustica delle macchine e attrezzature destinate a funzionare all'aperto 2000/14/CE - 2005/88/CE 2. Descrizione della macchina a) Denominazione generica : Generatore b) Funzione : Produzione di energia elettrica c) Denominazione commerciale d) Tipo e) Numero di serie 3. Costruttore 4. Rappresentante Autorizzato 5. Riferimento agli standard armonizzati 6. Altri standard o specifiche 7. Direttiva sulla emissione acustica delle macchine e attrezzature destinate a funzionare all'aperto a) Livello di potenza sonora misurato b) Livello di potenza sonora garantito c) Parametri emissione acustica d) Procedura di valutazione della conformità e) Organismo notificato 8. Fatto a 9. Data	Deutsch (German) EG-Konformitätserklärung 1. Der Unterzeichner, Piet Renneboog erklärt hiermit im Namen der Bevollmächtigten, dass das hierunter genannte Maschine allen einschlägigen Bestimmungen der * entspricht. * Maschinenrichtlinie 2006/42/EG * Richtlinie der Elektromagnetischen Kompatibilität 2004/108/EG * Geräuschnichtlinie im Freien 2000/14/EG - 2005/88/EG 2. Beschreibung der Maschine a) Allgemeine Bezeichnung : Stromerzeuger b) Funktion : Strom produzieren c) Handelsbezeichnung d) Typ e) Seriennummer 3. Hersteller 4. Bevollmächtigter 5. Verweis auf harmonisierte Normen 6. Andere Normen oder Spezifikationen 7. Geräuschnichtlinie im Freien a) gemessene Lautstärke b) Schalleistungspegel c) Geräuschvorgabe d) Konformitätsbewertungs Ablauf e) Benannte Stelle 8. Ort 9. Datum
Nederlands (Dutch) EG-verklaring van overeenstemming 1. Ondergetekende, Piet Renneboog, in naam van de gemachtigde van de fabrikant, verklaart hiermee dat het hieronder beschreven machine voldoet aan alle toepasselijke bepalingen van : * Richtlijn 2006/42/EG betreffende machines * Richtlijn 2004/108/EG betreffende elektromagnetische overeenstemming * Richtlijn 2000/14/EG - 2005/88/EG betreffende geluidsemissie (openlucht) 2. Beschrijving van de machine a) Algemene benaming : Generator b) Functie : elektriciteit produceren c) Handelsbenaming d) Type e) Serienummer 3. Fabrikant 4. Gemachtigde van de fabrikant 5. Refereert naar geharmoniseerde normen 6. Andere normen of specificaties 7. Geluidsemissierichtlijn (openlucht) a) Gemeten geluidsvermogensniveau b) Gewaarborgd geluidsvermogensniveau c) Geluidsparemeter d) Conformiteitsbeoordelingsprocedure e) Aangemelde instantie 8. Plaats 9. Datum	Dansk (Danish) EF OVERENSTEMMELSEERKLÆRING 1. UNDERTEGNEDE, PIET RENNEBOOG, PÅ VEGNE AF DEN AUTORIZEREDE REPRÆSENTANT, ERKLÆRER HERMED AT MASKINEN, SOM ER BESKREVET NEDENFOR, OPFYLDER ALLE RELEVANTE BESTEMMELSER IFØLGE: * MASKINDIREKTIV 2006/42/EF * EMC-DIREKTIV 2004/108/EF * DIREKTIV OM STØJEMISSION 2000/14/EF - 2005/88/EF 2. BESKRIVELSE AF PRODUKTET a) FÆLLESBETEGNELSE : Generator b) ANVENDELSE : Produktion af elektricitet c) HANDELSBETEGNELSE d) TYPE e) SERIENUMMER 3. PRODUCENT 4. AUTORIZERET REPRÆSENTANT 5. REFERENCE TIL HARMONISEREDE STANDARDER 6. ANDRE STANDARDER ELLER SPECIFIKATIONER 7. DIREKTIV OM STØJEMISSION FRA MASKINER TIL UDENDØRS BRUG a) MÅLT LYDEFFEKTNIVEAU b) GARANTERET LYDEFFEKTNIVEAU c) STØJPARAMETER d) PROCEDURE FOR OVERENSTEMMELSESVURDERING e) BEMYNDIGET ORGAN 8. STED 9. DATO	Ελληνικά (Greek) ΕΚ-Δήλωση συμμόρφωσης 1. Ο κάτωθι υπογεγραμμένος, Piet Renneboog, εκ μέρους του εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου με το παρών δηλώνω ότι το παρακάτω περιγραφόμενο όχημα πληροί όλες τις σχετικές προδιαγραφές του: * Οδηγία 2006/42/ΕΚ για μηχανές * Οδηγία 2004/108/ΕΚ για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα * Οδηγία 2000/14/ΕΚ - 2005/88/ΕΚ για το επίπεδο θορύβου σε εξωτερικούς χώρους. 2. Περιγραφή μηχανήματος a) Γενική ονομασία : Ηλεκτοπαταγωγό ζεύγος b) Λειτουργία : για παραγωγή ηλεκτρικής ενέργειας c) Εμπορική ονομασία d) Τύπος e) Αριθμός σειράς παραγωγής f) Κατοκευαστής 3. Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος 4. Αναφορά σε εναρμονισμένα πρότυπα 5. Λοιπά πρότυπα ή προδιαγραφές 7. Οδηγία επίπεδο θορύβου εξωτερικών χώρων a) Μετρήθεις ηχητική ένταση b) Εγγυημένη ηχητική ένταση c) Ηχητική παράμετρος d) Διαδικασία πιστοποίησης e) Οργανισμός πιστοποίησης 8. Η δοκιμή έγινε 9. Ημερομηνία
Svenska (Swedish) EG-försäkran om överensstämmelse 1. Undertecknad, Piet Renneboog, på uppdrag av auktoriserad representant, deklarerar härmed att maskinen beskriven nedan fullföljer alla relevanta bestämmelser enligt : * Direktiv 2006/42/EG gällande maskiner * Direktiv 2004/108/EG gällande elektromagnetisk kompatibilitet * Direktiv 2000/14/EG - 2005/88/EG gällande buller utomhus 2. Maskinbeskrivning a) Allmän benämning : Elverk b) Funktion : producera el c) Och varunamn d) Typ e) Serienummer 3. Tillverkare 4. Auktoriserad representant 5. referens till överensstämmande standarder 6. Andra standarder eller specifikationer 7. Direktiv för buller utomhus a) Uppmätt ljudnivå b) Garanterad ljudnivå c) Buller parameter d) Förfarande för bedömning e) Anmälda organ 8. Utfärdat vid 9. Datum	Español (Spanish) Declaración de Conformidad CE 1. abajo firmante, Piet Renneboog, en representación del representante autorizado, adjunto declaro que la máquina abajo descrita, cumple las cláusulas relevantes de: * Directiva 2006/42/CE de maquinaria * Directiva 2004/108/CE de compatibilidad electromagnética * Directiva 2000/14/CE - 2005/88/CE de ruido exterior 2. Descripción de la máquina a) Denominación genérica : Generador b) Función : Producción de electricidad c) Denominación comercial d) Tipo e) Número de serie 3. Fabricante 4. Representante autorizado 5. Referencia de los estándar armonizados 6. Otros estándar o especificaciones 7. Directiva sobre ruido exterior a) Potencia sonora Medida b) Potencia sonora Garantizada c) Parámetros ruido d) Procedimiento evaluación conformidad e) Organismo notificado 8. Realizado en 9. Fecha	Română (Romanian) CE-Undeclaratie de Conformitate 1. Subsemnatul Piet Renneboog, in numele reprezentantului autorizat, declar prin prezenta faptul ca echipamentul descris mai jos indeplineste toate conditiile necesare din: * Directiva 2006/42/CE privind echipamentul * Directiva 2004/108/CE privind compatibilitatea electromagnetica * Directiva 2000/14/CE - 2005/88/CE privind poluarea fonica in spatiu deschis 2. Descrierea echipamentului a) Denumire generica : Motogenerator electric b) Domeniul de utilizare : generarea energiei electrice c) Denumire comerciala d) Tip e) Serie produs 3. Producator 4. Reprezentant autorizat 5. Referinta la standardele armonizate 6. Alte standarde sau norme 7. Directiva privind poluarea fonica in spatiu inchis a) Puterea acustica masurata b) Putere acustica maxima garantata c) Indice poluare fonica d) Procedura de evaluare a conformitatii e) Notificari 8. Emisa la 9. Data

Português (Portuguese) Declaração CE de Conformidade 1. O abaixo assinado, Piet Renneboog, declara deste modo, em nome do mandatário, que o máquina abaixo descrito cumpre todas as estipulações relevantes da: * Directiva 2006/42/CE de máquina * Directiva 2004/108/CE de compatibilidade electromagnética * Directiva 2000/14/CE - 2005/88/CE de ruído exterior 2. Descrição da máquina a) Denominação genérica : Gerador b) Função : produção de energia eléctrica c) Marca d) Tipo e) Número de série 3. Fabricante 4. Mandatário 5. Referência a normas harmonizadas 6. Outras normas ou especificações 7. Directiva de ruído exterior a) Potência sonora medida b) Potência sonora garantida c) Parametro de ruído d) Procedimento de avaliação da conformidade e) Organismo notificado 8. Feito em 9. Data	Polski (Polish) Deklaracja zgodności WE 1. Niżej podpisany, Piet Renneboog, w imieniu upoważnionego przedstawiciela, niniejszym deklaruje, że urządzenie opisane poniżej spełnia wszystkie odpowiednie postanowienia: * Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE * Dyrektywa Kompatybilności Elektromagnetycznej 2004/108/WE * Dyrektywa Hałasowa 2000/14/WE - 2005/88/WE 2. Opis urządzenia a) Ogólne określenie : Agregat prądotwórczy b) Funkcja : produkcja energii elektrycznej c) Nazwa handlowa d) Typ e) Numery seryjne 3. Producent 4. Upoważniony Przedstawiciel 5. Zastosowane normy zharmonizowane 6. Pozostałe normy i przepisy a) Zmierzony poziom mocy akustycznej b) Gwarantowany poziom mocy akustycznej c) Wartość hałasu d) Procedura oceny zgodności e) Jednostka notyfikowana 8. Miejsce 9. Data	Suomi / Suomen kieli (Finnish) EY-VAAITUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS 1. Allekirjoittanut, Piet Renneboog valtuutettu valmistajan edustajana, vakuuttaa täten että alla mainittu kone/luote täyttää kaikki seuraavia määräyksiä: * Konedirektiivi 2006/42/EY * Direktiivi 2004/108/EY sähkömagneettinen yhteensopivuus * Direktiivi 2000/14/EY - 2005/88/EY ympäristön melu 2. TUOTTEEN KUVAUS a) Yleisarvomäärä : Aggregaatti b) Toiminto : sähkön tuottaminen c) KAUPALLINEN NIMI d) TYYPPI e) SARJANUMERO 3. VALMISTAJA 4. VALMISTAJAN EDUSTAJAN 5. VIITTAUS YHTEISIIN STANDARDEIHIN 6. MUU STANDARDI TAI TEKNISET TIEDOT 7. Ympäristön meludirektiivi a) Mitattu melutaso b) Todenmukainen melutaso c) Melu parametrit d) Yhdenmukaisuuden arvioinnin menetelmä e) Tiedonantoelin 8. TEHTY 9. PÄIVÄMÄÄRÄ
Magyar (Hungarian) EK-megfelelőségi nyilatkozata 1. Alulírott Piet Renneboog, a gyártó cég törvényes képviselőjeként nyilatkozom, hogy az általam gyártott gép megfelel az összes, alább felsorolt direktívának: * 2006/42/EK Direktívának berendezésekre * 2004/108/EK Direktívának elektromágneses megfeleléségre * 2000/14/EK - 2005/88/EK Direktívának kültéri zajszintre 2. A gép leírása a) Általános megnevezés : Áramfejlesztő b) Funkció : elektromos áram előállítás c) Kereskedelmi név d) Típus e) Sorozatszám 3. Gyártó 4. Jogosult képviselő 5. Hivatkozással a szabványokra 6. Más előírások, megjegyzések 7. Kültéri zajszint Direktíva a) Mért hangerő b) Szavatolt hangerő c) Zajszint paraméter d) Megfelelőségi becslési eljárás e) Kijelölt szervezet 8. Keltetés helye 9. Keltetés ideje	Cestina (Czech) ES – Prohlášení o shodě 1. Podepsaný Piet Renneboog, jako autorizovaná osoba zde potvrzuje, že stroj popsaný níže splňuje požadavky příslušných opatření: * Směrnice 2006/42/ES pro stroji zařazení * Směrnice 2004/108/ES stanovující technické požadavky na výrobky z hlediska elektromagnetické kompatibility * Směrnice 2000/14/ES - 2005/88/ES stanovující technické požadavky na výrobky z hlediska emisí hluku zařízení pro venkovní použití 2. Popis zařízení a) Všeobecné označení : Elektrocentrála b) Funkce : Výroba elektrické energie c) Obchodní název d) Typ e) Výrobní číslo 3. Výrobce 4. Autorizovaná osoba 5. Odkazy na harmonizované normy 6. Ostatní použité normy a specifikace 7. Směrnice pro hluk pro venkovní použití a) Naměřeny akustický výkon b) Garantovaný akustický výkon c) Parametr hluku d) Způsob posouzení shody e) Notifikovaná osoba 8. Podepsáno v 9. Datum	Latviešu (Latvian) EK atbilstības deklarācija 1. Piet Renneboog ar savu parakstu zem šī dokumenta, autorizētā pārstāvja vārdā, paziņo, ka zemāk aprakstītā mašīna, atbilst visām zemāk norādīto direktīvu sadalījām: * Direktīva 2006/42/EK par mašīnām * Direktīva 2004/108/EK attiecībā uz elektromagnētisko savietojamību * Direktīva 2000/14/EK - 2005/88/EK par trokšņa emisiju vidē 2. Iekārtas apraksts a) Vispārējais nosaukums : Ģenerators iekārta b) Funkcija : elektriskās strāvas ražošana c) Komerccnosaukums d) Tips e) Sērijas numurs 3. Ražotājs 4. Autorizētais pārstāvis 5. Atsauc uz saskaņotajiem standartiem 6. Citi noteiktie standarti vai specifikācijas 7. Ārējo trokšņu Direktīva a) Izmērītā trokšņa līlums b) Pieļaujamais trokšņa līlums c) Trokšņa parametri d) Atbilstības vērtējuma procedūra e) Informētā iestāde 8. Vieta 9. Datums
Slovenčina (Slovak) ES vyhlásenie o zhode 1. Dolupodpísaný, Piet Renneboog, ako autorizovaný zástupca výrobcu, týmto vyhlasuje, že uvedený stroj/je v zhode s nasledovnými smernicami: * Smernica 2006/42/ES (Strojné zariadenia) * Smernica 2004/108/ES (Elektromagnetická kompatibilita) * Smernica 2000/14/ES - 2005/88/ES (Emisie hluku) 2. Popis stroja a) Druhové označenie : Elektrocentrála b) Funkcia : Výroba elektrického napätia c) Obchodný názov d) Typ e) Výrobné číslo 3. Výrobca 4. Autorizovaný zástupca 5. Referencia k harmonizovaným štandardom 6. Ďalšie štandardy alebo špecifikácie 7. Smernica pre emisie hluku vo voľnom priestranstve a) Nameraná hladina akustického výkonu b) Zaručená hladina akustického výkonu c) Rozmer d) Procedúra posudzovania zhody e) Notifikovaná osoba 8. Miesto 9. Dátum	Eesti (Estonian) EU vastavusdeklaratsioon 1. Käesolevaga kinnitab allakirjutatu, Piet Renneboog, volitatud esindaja nimel, et allpool kirjeldatud masina vastab kõikidele alljärgnevat direktiivide säetetele: * Masinate direktiiv 2006/42/EÜ * Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2004/108/EÜ * Välistruia direktiiv 2000/14/EÜ - 2005/88/EÜ 2. Seadmete kirjeldus a) Üldnimetus : Generaator b) Funktsioon : elektrienergia tootmine c) Kaubanduslik nimetus d) Tüüp e) Seerianumber 3. Tootja 4. Volitatud esindaja 5. Viide ühtlustatud standarditele 6. Muud standardid ja spetsifikatsioonid 7. Välistruia direktiiv a) Mõõdetud heli võimsuse tase b) Lubatud heli võimsuse tase c) Mõra parameeter d) Vastavushindamismenetlus e) Teavitatud asutus 8. Koht 9. Kuupäev	Slovensčina (Slovenian) ES izjava o skladnosti 1. Spodaj podpisani, Piet Renneboog, ki je pooblaščen oseba in v imenu proizvajalca izjavlja, da spodaj opisana stroj ustreza vsem navedenim direktivam: * Direktiva 2006/42/ES o strojih * Direktiva2004/108/ES o elektromagnetni združljivosti * Direktiva 2000/14/ES - 2005/88/ES o hrupnosti 2. Opis naprave a) Vrsta stroja : Agregat za proizvodnjo el. energije b) Funkcija : proizvodnja električne energije c) Trgovski naziv d) Tip e) Serijska številka 3. Proizvajalec 4. Pooblaščen predstavnik 5. Uporabljani harmonizirani standardi 6. Ostali standardi ali specifikacij 7. Direktiva o hrupnosti a) Izmerjena zvočna moč b) Garantirana zvočna moč c) Parameter d) Postopek e) Postopek opravi 8. Kraj 9. Datum

Lietuvių kalba (Lithuanian) EB atitikties deklaracija 1. Įgaliotojo atstovo vardu pasirašęs Piet Renneboog patvirtina, kad žemiau aprašyta mašina atitinka visas išvardintų direktyvų nuostatas: * Mechanizmų direktyva 2006/42/EB * Elektromagnetinio suderinamumo direktyva 2004/108/EB * Triukšmo lauke direktyva 2000/14/EB - 2005/88/EB 2. Prietaiso aprašymas a) Bendras pavadinimas : Generatorius b) Funkcija : elektros energijos gaminimas c) Komercinis pavadinimas d) Tipas e) Serijos numeris 3. Gamintojas 4. Įgaliotasis atstovas 5. Nuorodos į suderintus standartus 6. Kiti standartai ir specifikacija 7. Triukšmo lauke direktyva a) Išmatuotas garso galingumo lygis b) Garantuojamas garso galingumo lygis c) Triukšmo parametras d) Tipas e) Registruota įstaiga 8. Vieta 9. Data	Български (Bulgarian) ЕО декларация за съответствие 1. Допълподписаният Пайът Ренебург, от името на упълномощения представител, с настоящото декларирам, че машините, описани по-долу, отговарят на всички съответни разпоредби на: * Директива2006/42/ЕО относно машините * Директива 2004/108/ЕО относно електромагнитната съвместимост Директива 2000/14/ЕО - 2005/88/ЕО относно шумовите емисии на съоръжения, предназначени за употреба извън сградите 2. Описание на машините a) Общо наименование : Генераторен комплект b) Функция : производство на електроенергия c) Търговско наименование d) Тип e) Серийен номер 3. Производител 4. Упълномощен представител 5. Съответствие с хармонизирани стандарти 6. Други стандарти или спецификации 7. Директива относно шумовите емисии на съоръжения, предназначени за употреба извън сградите a) Измерена звукова мощност b) Гарантирана звукова мощност c) Параметърът шум d) Тип e) Процедура за оценка на съответствието f) Нотифициран орган 8. Място на изготвяне 9. Дата на изготвяне	Norsk (Norwegian) EF- Samsvarserklæring 1.Undertegnede Piet Renneboog på vegne av autorisert representant herved erklærer at maskinene beskrevet nedenfor innfrir relevant informasjon fra følgende forskrifter. * Maskindirektivet 2006/42/EF * Direktiv EMC: 2004/108/EF Elektromagnetisk kompatibilitet * Direktiv om støy utendørs 2000/14/EF - 2005/88/EF 2. Beskrivelse av produkt a) Felles benevnelse : Generator b) Funksjon : Produsere strøm c) Handelsnavn d) Type e) Serienummer 3. Produsent 4. Autorisert representant 5. Referanse til harmoniserte standarder 6. Øvrige standarder eller spesifikasjoner 7. Utendørs direktiv får støy a) Målt støy b) Maks støy c) Konstant støy d) Verdi vurderings prosedyre e) Gjeldene kjøretøy/kropp/stamme/skrog 8. Sted 9. Dato
Türk (Turkish) AT Uygunluk Beyanı 1. Aşağıda imzası bulunan Piet Renneboog, yetkili temsilci adına, bu yazıyla birlikte aşağıdaki makine ile ilgili tüm hükümlülüklerin yerine getirildiğini beyan etmektedir: * Makina Emniyet Yönetmeliği 2006/42/AT * Elektromanyetik Uyumluluk Yönetmeliği 2004/108/AT * Açık Alanda Kullanılan Teczizat Tarafından Oluşturulan Çevredeki Gürültü Emisyonu İle İlgili Yönetmelik 2000/14/AT-2005/88/AT 2. Makinanın tanıtı a) Kapsamlı adlandırma: Jeneratör grubu b) İşlevi : Elektrik gücü üretilmesi c) Ticari adı d) Tipi e) Seri numarası 3. İmalatçı 4. Yetkili temsilci 5. Uyumlaştırılmış standartlara atfı 6. Diğer standartlar veya spesifikasyonlar 7. Açık alan gürültü Yönetmeliği a) Ölçülen ses gücü b) Garanti edilen ses gücü c) Gürültü parametresi d) Uygunluk değerlendirme prosedürü e) Onaylanmış kuruluş 8. Beyanın yeri : 9. Beyanın tarihi :	Íslenska(Icelandic) EB-Samræmisýfirfýrsýng 1. Undirritaður Piet Renneboog staðfestir hér með fyrir hönd lögglittra aðila að upplýsingar um vélbúnað hér að neðan eru tæmandi hvað varðar alla tilheyrandi málaflokka, svo sem *Leiðbeiningar fyrir vélbúnað 2006/42/EB *Leiðbeiningar fyrir rafsegulsvið 2004/108/EB *Leiðbeiningar um hávaðamengun 2000/14/EB-2005/88/EB 2. Lýsing á vélbúnaði a) Flokkur : Rafstöðvar b) Virkni : Framleiðsla á rafmagni c) Nafn d) Tegund e) Séríal númer 3. Framleiðandi 4. Löggildir aðilar 5. Tilvísun um heildar staðal 6. Aðrir staðlar eða sérstöður 7. Leiðbeiningar um hávaðamengun a) Mældur hávaði styrkur b) Staðfestur hávaði styrkur c) Hávaði breytileiki d) Staðfesting á gæðastöðlum e) Merkingar 8. Gert hjá 9. Dagsetning	